

BIREME / OPS / OMS

Centro Latinoamericano y del Caribe de Información en Ciencias de la Salud

Guia de la BVS 2011

Versión 19

São Paulo - Marzo 2011

Copyright © Marzo 2011 - BIREME / OPS / OMS

Guia de la BVS 2011

Se concede permiso para copiar, distribuir y/o modificar este documento bajo los términos de la Licencia de Documentación Libre de GNU, Versión 1.2 o cualquier otra versión posterior publicada por la Free Software Foundation; sin Secciones Invariantes ni Textos de Cubierta Delantera ni Textos de Cubierta Trasera. Una copia de la licencia está incluida en la sección titulada GNU Free Documentation License.

Ficha Catalográfica

BIREME / OPS / OMS (Brasil)

Guia de la BVS 2011. / BIREME / OPS / OMS. São Paulo :
BIREME / OPS / OMS, Marzo 2011.

52 p.

1. Manual del usuario. 2. Acceso a la información. 3.
Sistemas de información. 4. Gerenciamento de
información. 5. Salud Pública. 6. Servicios de salud . I.
BIREME II. Título

Advertencia - La mención a las compañías y/o instituciones específicas o a ciertos productos no implica que estos sean apoyados o recomendados por BIREME / OPS / OMS, y no significa que haya preferencia en relación a otros de naturaleza similar, citados o no.

BIREME / OPS / OMS

Centro Latinoamericano y del Caribe de Información en Ciencias de la Salud

Rua Botucatu 862 - V. Clementino

Este documento fue producido con la Metodología para la Normalización de Documentos (NorDoc) desarrollada por BIREME.

Tabla de contenido

Abreviaturas utilizadas	IV
1 Prefacio	1
1.1 Sobre BIREME	1
2 Presentación	3
3 Acerca de la BVS.....	4
3.1 La BVS como estrategia para equidad en salud	6
3.2 La BVS como modelo de gestión de la información y el intercambio de conocimiento en Salud	7
3.3 La BVS como marco operacional de trabajo en red	8
4 Operación de la BVS	11
4.1 Redes Sociales	11
4.2 Redes de Contenidos.....	13
4.2.1 <i>Tipología de las Fuentes de Información.....</i>	<i>14</i>
4.2.2 <i>Metodologías de las Fuentes de Información de la BVS.....</i>	<i>16</i>
4.2.3 <i>Interoperabilidad de las Fuentes de Información</i>	<i>19</i>
4.2.4 <i>Calidad de las Fuentes de Información.....</i>	<i>22</i>
4.2.5 <i>Servicios Cooperativos de Información</i>	<i>24</i>
4.2.6 <i>Eventos de Información Científica y Técnica</i>	<i>24</i>
4.2.7 <i>Educación Permanente</i>	<i>26</i>
4.3 Redes de Ambientes Aprendices e Informados	27
4.3.1 <i>Líneas de acción de los Ambientes Aprendices e Informados (AAI)</i>	<i>30</i>
4.4 Redes asociadas	30
4.5 Redes de Instancias de la BVS.....	32
4.5.1 <i>Gestión de Instancias en red</i>	<i>32</i>
4.5.2 <i>Divulgación y Promoción</i>	<i>35</i>
4.5.3 <i>Escenarios de evolución.....</i>	<i>37</i>
4.5.3.1 <i>Indicadores de evaluación de las instancias BVS</i>	<i>38</i>
4.5.4 <i>Red de Portales de la BVS</i>	<i>40</i>
5 Citas bibliográficas.....	42
6 Glosario.....	43

Abreviaturas utilizadas

- BVS. Biblioteca Virtual en Salud.
- DeCS. Descriptores en Ciencias de la Salud.
- IAH. Interface for Access on Health Information. Interfaz para el Acceso de Información en Salud.
- LILACS. Literatura Latinoamericana y del Caribe en Ciencias de la Salud.
- MEDLINE. Medical Literature Analysis and Retrieval System Online.
- MeSH. Medical Subject Headings. Encabezamiento de Asuntos Médicos.
- NLM. National Library of Medicine. Biblioteca Nacional de Medicina.
- OMS. Organización Mundial de la Salud.
- OPS. Organización Panamericana de Salud.
- SCAD. Servicio Cooperativo de Acceso a Documentos.
- SciELO. Scientific Electronic Library Online. Biblioteca Científica Electrónica en Línea

- **ScienTI.** Red Internacional de Fuentes de Información y Conocimiento para la Gestión de la Ciencia, Tecnología e Innovación.

1 Prefacio

1.1 Sobre BIREME

Año tras año, BIREME cumple su misión como centro especializado en información científica y técnica en salud para la región de América Latina y el Caribe. Establecida en Brasil en 1967, con el nombre de Biblioteca Regional de Medicina (que originó la sigla BIREME), atendió desde el inicio a la creciente demanda de literatura científica actualizada por parte de los sistemas nacionales de salud y las comunidades de investigadores, profesionales y estudiantes. Posteriormente, en 1982, pasó a llamarse Centro Latinoamericano y del Caribe de Información en Ciencias de la Salud, para mejor expresar sus funciones, orientadas al fortalecimiento y ampliación del flujo de información científica y técnica en salud en toda la región, pero conservó su sigla.

El trabajo en red, en base a la descentralización, orientado a desarrollar capacidades locales, compartir recursos de información, desarrollar productos y servicios cooperativos, elaborar metodologías comunes, siempre fue el fundamento del trabajo de cooperación técnica de BIREME. De esa forma el centro se consolida como un modelo internacional que promueve la capacitación de los profesionales de información a nivel gerencial y técnico, para que adopten los paradigmas de información y comunicación que mejor atiendan a las necesidades locales.

Los principales fundamentos que dan origen y soporte a la existencia de BIREME son los siguientes:

- el acceso a la información científico-técnica en salud es esencial al desarrollo de la salud;

- la necesidad de desarrollar la capacidad de los países de América Latina y el Caribe de operar las fuentes de información científico-técnica en salud de forma cooperativa y eficiente;
- la necesidad de promover el uso y de responder a las demandas de información científico-técnica en salud de los gobiernos, los sistemas de salud, las instituciones de enseñanza e investigación.

BIREME, como centro especializado de la Organización Panamericana de la Salud (OPAS)/Organización Mundial de la Salud (OMS), coordina y realiza actividades de cooperación técnica en gestión de información y conocimiento científico, con el propósito de fortalecer y ampliar el flujo de información científica en salud en Brasil y en los demás países de América Latina y el Caribe, como condición esencial para el desarrollo de la salud, incluyendo planificación, gestión, promoción, investigación, educación y atención.

El convenio que fundamenta BIREME es renovado a cada cinco años por los miembros del Comité Asesor Nacional de la institución (OPAS, Ministerio de la Salud de Brasil, Ministerio de Educación y Cultura de Brasil, Secretaría de Salud del Estado de São Paulo y Universidad Federal de São Paulo – Unifesp). Esta última ofrece la infraestructura física necesaria al establecimiento de la institución.

En 2004 la institución asumió la responsabilidad de convertirse en una entidad que se basa en el conocimiento.

2 Presentación

La Guía de la BVS 2010 reúne y sistematiza la información y el conocimiento que expresan el estado del arte de la Red de Biblioteca Virtual en Salud (BVS) en sus 12 años de evolución. Se organiza en dos secciones:

1. Acerca de la BVS – donde es presentado el esquema conceptual que fundamenta la red;
2. Operación de la BVS – conjunto de procedimientos, metodologías y aplicativos para la gestión y operación de la BVS. Esta sección es complementada por las referencias a los manuales de las fuentes y flujos de información que compone el modelo BVS.

Esta guía, construida colectivamente por la Red BVS, tiene por objetivo compartir con todos los productores, intermediarios y usuarios, de forma ecuánime, las experiencias, los resultados y las mejores prácticas que constituyen el conocimiento acumulado en estos 12 años de la Red BVS.

3 Acerca de la BVS

La Biblioteca Virtual en Salud (BVS) es una red de gestión de la información, del intercambio de conocimiento y de la evidencia científica en salud, que se establece mediante la cooperación entre instituciones y profesionales en la producción, la intermediación y el uso de las fuentes de información científica en salud, en el acceso abierto y universal en la Web.

Consolidada como estrategia de cooperación técnica en información científica en salud en la región de la América Latina y Caribe y extensible para otras regiones en desarrollo, la BVS es promovida y coordinada por la Organización Panamericana de Salud / Organización Mundial de la Salud por medio del Centro Latinoamericano y del Caribe de Información en Ciencias de la Salud (BIREME/OPS/OMS).

La BVS es resultado de la evolución de la cooperación técnica en información en ciencias de la salud conducida por la BIREME desde su creación en 1967. Inicialmente, este modelo de cooperación técnica fue pautado por las funciones esenciales de una biblioteca biomédica regional, promoviendo el fortalecimiento y el uso compartido de colecciones y servicios entre bibliotecas. A fines de la década de los 70 este modelo se expandió, agregándose a la biblioteca la función de centro de información e indexación, en cuyo momento BIREME asumió la coordinación del control bibliográfico de la literatura científica y técnica en salud publicada en periódicos de Latinoamérica y Caribe (LA&C). Esta acción fue decisiva para iniciar el movimiento de promoción sistemática de la visibilidad regional e internacional de la producción científica y técnica en salud de la LA&C.

A finales de los años 80, las funciones de control bibliográfico de la producción científica y los servicios de búsqueda bibliográfica pasaron a ser operados de forma descentralizada bajo la responsabilidad de los países de la región, fortaleciendo las capacidades nacionales en infraestructura y recursos humanos para la gestión de la información en salud. En este período, la base de datos LILACS empezó a ser producida de manera cooperativa, recibiendo la contribución de todos los países. El vocabulario controlado: Descriptores en Ciencias de la Salud (DeCS) tuvo su traducción para el español y el portugués y ampliación con las nuevas categorías, siendo también adoptado en la indexación y búsqueda multilingüe de la literatura científica, técnica e internacional de la LA&C. La operación cooperativa del control bibliográfico, así como de los otros productos y servicios de la cooperación técnica era conducida por medio del Sistema Latinoamericano y del Caribe de Información en Ciencias de la Salud, coordinado por la BIREME y formada por sistemas nacionales establecidos en forma de redes de bibliotecas y centros de documentación.

A partir de los años 90, el modelo de gestión de la información y el intercambio de conocimiento en salud convergió para el nuevo paradigma de Internet como medio de producción de las fuentes y flujos de información científica y técnica, en la cual predomina un proceso intensivo de desintermediación y operación directa de las fuentes de información en línea por los usuarios. Surge entonces la BVS, lanzada en 1998 en el IV Congreso Regional de Información en Ciencias de la Salud (CRICS4) realizado en San José, Costa Rica y por medio de la Declaración de Costa Rica “Hacia la Biblioteca Virtual en Salud”.

La evolución en la cooperación técnica en información en salud de la OPS/OMS por medio de BIREME representó un proceso gradual de absorción de nuevos paradigmas, sin cualquier ruptura con los modelos adoptados anteriormente. Los sucesivos modelos de gestión de información y comunicación científica siempre fueron orientados hacia la promoción del trabajo cooperativo y en red que es el punto común presente en todos estos modelos.

Con la construcción de la BVS, también de manera cooperativa y en red, el desarrollo de las capacidades e infraestructuras para facilitar el amplio acceso a la información en pro de la salud se fortalecen progresivamente.

Después de 12 años de lanzamiento, todos los países de la América Latina y Caribe contribuyen o utilizan, directa o indirectamente los productos y los servicios cooperativos promocionados por medio de la BVS. Su red está formada por más de dos mil instituciones distribuidas en 30 países,

incluyendo los países del hemisferio sur, de otras regiones del mundo, que también vienen adoptando el modelo.

Como principios, la BVS busca la equidad en el acceso a la información en salud; la promoción de alianzas y consorcios para maximizar el uso compartido de recursos; la promoción del trabajo cooperativo y el intercambio de experiencias; su desarrollo y operación descentralizados en todos los niveles; el desarrollo basado en las condiciones locales; el establecimiento y aplicación de mecanismos integrados de evaluación y control de calidad.

Entre los avances en los procesos de gestión de la información en los ámbitos nacionales se destaca: la adopción de la BVS como uno de los elementos de las políticas públicas en información en salud; las inversiones en el mejoramiento de las infraestructuras de información como el aumento de conectividad y ampliación del acceso a Internet; la capacitación continua de los recursos humanos en tecnologías y metodologías relacionadas con la BVS; el desarrollo colaborativo de fuentes de información y el intercambio de conocimiento a través de los espacios colaborativos.

La BVS, como estrategia, modelo y marco operacional de la cooperación técnica representa una innovación notable de gestión de la información, conocimiento y evidencia científica para el fortalecimiento de los procesos de formulación y toma de decisión sobre políticas, planificación, gestión, investigación, educación, servicios y atención a salud, implantado de acuerdo con las condiciones sociales, económicas y culturales de la región.

3.1 La BVS como estrategia para equidad en salud

La red BVS está orientada a crear, fortalecer y desarrollar capacidades e infraestructuras nacionales de información técnica y científica, con el objetivo de promover acceso equitativo al conocimiento y evidencias científicas actualizadas.

El crecimiento expresivo de los indicadores del posicionamiento internacional de la producción científica de la América Latina y Caribe y del acceso a los flujos globales de información confirma el carácter estratégico de la BVS para la promoción de la equidad en salud en la región. Estos indicadores revelan la progresiva utilización de la información y del conocimiento por públicos cada vez más amplios y distintos de la salud, incluyendo los gestores y tomadores de decisión, los

profesionales de los servicios de atención a la salud, investigadores, profesores, estudiantes y público en general.

La BVS ultrapasa los límites de la región de la América Latina y Caribe y se consolida como un modelo global de cooperación técnica en información en salud, siendo adoptada particularmente en la cooperación sur-sur de forma a contribuir para la integración entre los participantes en los países en desarrollo, localizados en el hemisferio sur. Asimismo, colabora con las regiones en desarrollo por medio de su asociación con otras iniciativas y redes de información ahí localizadas.

El trabajo cooperativo en red de producción de fuentes de información a través de la cooperación sistemática entre instituciones locales, nacionales y globales, sumado a la descentralización de los mecanismos de gestión, resulta en la construcción colectiva de la BVS. Este carácter colectivo garante que la BVS funcione de forma autónoma estando preservada en relación con las variaciones políticas e institucionales de los diferentes contextos nacionales, constituyéndose como un bien público.

La BVS, alineada con la misión de la OPS de democratización de la información para el alcance de la meta “Salud para todos”, es un elemento estratégico para la promoción de la equidad en salud y la mejoría de las condiciones de vida de los pueblos de las Américas.

3.2 La BVS como modelo de gestión de la información y el intercambio de conocimiento en Salud

El modelo de gestión de la información adoptado por la BVS está basado en la premisa de que el acceso a la información y al conocimiento científico y técnico son determinantes sociales para el desarrollo de la salud.

Los procesos de toma de decisión en el área de la salud son más eficientes y eficaces cuando subsidiados por las fuentes de información de calidad. La capacidad de acción de los actores involucrados en esos procesos, incluyendo los gestores, profesionales, investigadores, estudiantes y ciudadanos, aumenta de forma directa y proporcional al nivel de información y conocimiento de calidad disponible. El desafío es establecer vínculos entre la producción de conocimiento y el uso de ese conocimiento, reforzando las relaciones entre ciencia y sociedad.

Esta concientización sobre la importancia de la información como insumo para la acción sobrepasa las diferentes dimensiones de la salud, desde los espacios de definición de políticas

públicas, por parte de los administradores y gestores, hasta la adopción de comportamientos saludables y la defensa del derecho a la salud, por parte de la población. La difusión del conocimiento científico es, por lo tanto un prerrequisito esencial para posibilitar acciones y cambios efectivos en las prácticas de salud, y establecer políticas sociales y de salud.

En un plan más general, la centralidad que la BVS atribuye al acceso y al uso de la información está alineada con el paradigma de la Sociedad de la Información y del Conocimiento. Las iniciativas inseridas en este contexto, tales como los movimientos por el acceso abierto, la inclusión digital e informacional, el uso social de los recursos tecnológicos, entre otros, representan desafíos con los cuales la BVS contribuye de forma determinante para superarlos.

En la América Latina y Caribe la situación de la salud empeora debido a las profundas desigualdades socioeconómicas, la extrema situación de pobreza y la inequidad en el acceso a los servicios básicos de salud. Utilizar la información y el conocimiento en pro del desarrollo de la salud de los pueblos de las Américas requiere la adopción de enfoques que se renueven constantemente en un proceso dinámico de innovación.

Tanto el panorama más general de la Sociedad de la Información como las particularidades de la región apuntan para la relevancia de la adopción de mecanismos de compartimiento de información de calidad para que los países puedan intercambiar sobre las experiencias acumuladas y adaptarlas a las circunstancias y necesidades locales. El trabajo cooperativo en red de producción de fuentes de información garantiza el uso compartido de estándares y criterios de control de calidad que confieren confiabilidad a la información reunida en la BVS, diferentemente de los demás mecanismos de búsqueda que operan en Internet.

Este modelo es conformado por la contribución de diferentes áreas del saber, especialmente la ciencia de la información, la comunicación científica, la bibliotecología, la cienciometría, la ciencia de la computación, las ciencias de la salud, entre otras.

3.3 La BVS como marco operacional de trabajo en red

El marco operacional que estructura y orienta la ejecución y desarrollo de la BVS está basado en el trabajo cooperativo en red, que opera en tres dimensiones, diferentes entre sí e intrínsecamente relacionadas y complementares: las redes sociales, de contenidos y de ambientes aprendices e informados (AAI). La BVS es el espacio virtual para el cual estas tres dimensiones convergen

resultando en una sola red. El sentido de red aquí utilizado se refiere a la estructura y forma que representa la dinámica de las interrelaciones establecidas entre las instituciones, personas, sistemas, información y conocimiento, que constituyen y transcurren cada una de esas dimensiones.

La red social es constituida por las instituciones públicas o privadas, organizaciones no gubernamentales e instancias del gobierno de gestión, investigación, educación, servicios en salud y profesionales que actúan en la BVS como productores – agentes de la producción de información y conocimiento, evidencia científica y técnica; intermediarios - profesionales de la información que actúan en las más diferentes instituciones de información y documentación tales como bibliotecas, archivos y centros de documentación; y usuarios, incluyendo los gestores, profesionales, investigadores, estudiantes y ciudadanos en el ejercicio de su derecho a la información y la salud.

La red social es factor crítico para la sostenibilidad de la BVS en el cumplimiento de sus objetivos de proporcionar información científica y técnica en salud y de promover el intercambio de conocimiento en red. Los actores que constituyen esa red reorientan su actividad de producción y organización de la información y el conocimiento para un nuevo modelo de trabajo pautado en el compromiso de producción y de operación cooperativa en red de productos – las fuentes de información de la BVS, tales como colecciones de textos completos, de evidencias etc.; de servicios – expresados por los diferentes contextos de presentación de los productos, de acuerdo con las necesidades de información de los usuarios potenciales, por ejemplo, elección de los idiomas, búsquedas temáticas, fotocopias etc.; y eventos – representados por los flujos de información generados de forma puntual y dinámica en los encuentros, congresos, foros y otros canales de comunicación e intercambio de conocimiento.

Al formar parte de la BVS, las redes sociales de la salud fortalecen la visibilidad de su producción científica, aumentan la capacidad de ejercer sus prácticas de forma más informada y potencian la comunicación e intercambio de conocimiento entre sus pares.

Cuanto mayor sea el nivel de articulación y socialización de la red social, mayor será la capacidad de la BVS en actuar como espacio de convergencia y referencia de los productos, servicios y eventos de información en salud. El conjunto de todos esos productos, servicios y eventos forma las fuentes y promueve el flujo de información en salud conformando, por su vez, la dimensión de la red de contenidos de la BVS.

Una fuente de información es cualquier recurso que responda a una necesidad de información de los usuarios. En esa concepción la BVS amplía y enriquece las colecciones tradicionales de las

bibliotecas, constituidas principalmente por los documentos bibliográficos, y agrega nuevos tipos de materiales para esas colecciones, como textos completos, evidencias, objetos de aprendizaje, noticias, espacios colaborativos, mecanismos de búsqueda, manuales, información factual como directorios de instituciones y eventos, entre otros.

Las instituciones que componen la red social de la BVS comparten la responsabilidad de producción y operación de la red de contenidos. La adopción del trabajo cooperativo en red es determinante para el aumento de la accesibilidad y visibilidad de la información científica en salud de la región.

Para que las instituciones y los contenidos sean estructurados y operados como redes cooperativas es necesario crear mecanismos que potencien y fortalezcan los vínculos y las relaciones de intercambio entre estos agentes. Los ambientes, tanto presenciales como remotos - eventos de capacitación, instituciones participantes de la BVS, espacios colaborativos virtuales, entre otros - son fortalecidos con funcionalidades y prácticas - publicación de noticias e informes, socialización de agendas y compartimiento de información organizacional - aumentando de forma continua y creciente su capacidad de aprendizaje. En la BVS, estos mecanismos constituyen la dimensión de la red de ambientes aprendices e informados (AAI).

Así, las instituciones e individuos que participan de la BVS, son estimulados a compartir información, experiencias y conocimiento para la solución de problemas y creación de procesos innovadores, explorando plenamente su capacidad de actuar como ambientes aprendices e informados. El aprendizaje y la participación social ayudan a crear las conexiones necesarias entre el saber y el hacer, los espacios colaborativos promueven acercamientos para contornar las diversas lagunas del conocimiento.

La dinámica del trabajo en red propuesta por la BVS en sintonía con el paradigma de Internet, posibilita nuevas formas de relaciones pautadas en la colaboración, caracterizándose como un recurso importante para las realizaciones colectivas. La fuerza de la BVS está en potenciar las interconexiones entre los nodos de las redes sociales, de contenidos y de ambientes aprendices e informados contribuyendo para la construcción colectiva de una identidad y un bien público y común.

4 Operación de la BVS

4.1 Redes Sociales

Los actores sociales de la salud y la información son parte inherente y conforman la dimensión de la red social de la BVS, representan uno de los pilares para el éxito de la red, actuando como agentes de las acciones de cooperación en información científica y técnica. (Ver [3.3. La BVS como Marco Operacional del Trabajo Cooperativo en Red](#))

El primer paso para desarrollo de una instancia BVS es la identificación y articulación de la red social y definición de responsabilidades para el trabajo cooperativo. La composición de esta red debe buscar el mayor grado posible de representatividad de instituciones productoras, intermediarias y de usuarios de información de referencia en su campo de conocimiento, y puede ser ampliada de forma gradual y continua para otros actores sociales. La red social de una BVS es, por lo tanto, una dimensión dinámica, que se remodela en consonancia con la realidad de las prácticas científicas.

Normalmente, una o más instituciones asumen el liderazgo en este proceso de articulación. La reunión de grupos heterogéneos que se interconectan por interés comunes es una contribución de la BVS para fortalecer y ampliar la capacidad de diálogo e integración entre los actores de una misma red social.

Cada una de las iniciativas integrantes de la BVS se desarrolla en los ámbitos geográficos, institucionales y temáticos de modo complementario.

- **Instancias Temáticas Regionales** – En las instancias temáticas regionales un conjunto de países asumen la responsabilidad de movilización y coordinación de las instituciones productoras, intermediarias y usuarias de información en una determinada área temática para operación en la BVS.
- **Instancias Temáticas Nacionales** – En las instancias temáticas nacionales, un conjunto de instituciones productoras, intermediarias y usuarias de información de un determinado país se reúne para garantizar la representatividad de una determinada área temática, en ámbito nacional, en la BVS.
- **Instancias Nacionales** – En las BVS nacionales, el conjunto de instituciones productoras, intermediarias y usuarias de información en salud más representativas de un determinado país se reúne para garantizar el desarrollo de la BVS en ámbito nacional, acompañando también el desarrollo de las iniciativas temático nacionales del país.
- **Instancias Institucionales** – Las instancias de las BVS institucionales son vinculadas con las instituciones de salud de gran producción científica y técnica en salud, que adoptan el Modelo de la BVS como política y marco operacional para gestión de la información producida institucionalmente.
- **Instancias Biográficas** – Las instancias de las BVS Biográficas son dedicadas en registrar trayectorias profesionales de personalidades que marcaron la historia de la salud y de la biomedicina. Es decir, su red social tiene el compromiso de reunir contenidos y desarrollar la BVS teniendo el individuo, sus realizaciones y producción como tema principal.

La participación en las instancias de la BVS es siempre institucionalizada, o sea, los participantes de la red se integran como representantes legitimados por las instituciones a las cuales están vinculados. Esta característica mantiene la participación continua de las instituciones en la red, aunque sus representantes sufran cambios. La participación de las instituciones en la red es formalizada mediante un documento de compromiso y justificativa institucional, que puede ser un documento de adhesión, protocolo de cooperación o acta de reunión.

En este sentido, se fortalece la adopción del modelo por parte de los líderes de las áreas relacionadas con la instancia, así como soporta el apoyo de las autoridades relacionadas, que se manifiesta incluso en la elaboración de un documento de posicionamiento a favor de la BVS.

La BVS propone cambios de paradigmas de trabajo de la red social, una vez que requiere la utilización de metodologías y herramientas tecnológicas de colaboración en red. Este cambio de paradigma amplía las habilidades y competencias de los sujetos sociales en la producción y aplicación del conocimiento en salud, aumentando también la participación de estos sujetos sociales como productores, intermediarios y usuarios de información científica y técnica en salud.

4.2 Redes de Contenidos

La BVS, en su dimensión de biblioteca, se expresa por su colección de fuentes y flujos de información, definidos como cualquier recurso - incluyéndose productos, servicios, investigadores, profesionales, comunidades de práctica, noticias, entre otros - que puedan satisfacer la necesidad de información de los usuarios de la BVS.

Como hemos visto, la gestión y producción de las fuentes de información es uno de los pilares de la BVS (ver [3.3. La BVS como Marco Operacional del Trabajo Cooperativo en Red](#)), para el cumplimiento de su finalidad de promoción del acceso y uso de la información y el conocimiento científico y técnico en salud, de forma equitativa por gestores, investigadores, profesores, estudiantes y profesionales de los sistemas de búsqueda, educación y atención a la salud y el público en general.

La responsabilidad por la gestión y operación de las colecciones de fuentes de información de la BVS es compartida por las instituciones participantes. Compete a estas instituciones la definición de su forma de inserción y participación en el desarrollo de la BVS. La definición de estos diferentes papeles es explicitada y consolidada en la Matriz de Responsabilidades, documento que forma parte del plan de desarrollo de la BVS y que indica, para cada fuente de información de la BVS, cual es la institución coordinadora y cuáles son las cooperantes. (Ver [4.5.1. Gestión de Instancias en Red](#)).

Entre las actividades de gestión de las fuentes de información, se destaca la definición del propósito, del control de calidad de la información, de la actualización y validación de los registros, del acompañamiento de la operación descentralizada y compartida por las diferentes instituciones, entre otros. (Ver [4.5.1. Gestión de Instancias en Red](#)).

Los productores, intermediarios y usuarios de las fuentes de información de la BVS, por lo que en consonancia con el paradigma establecido por la Internet, interactúan entre sí y con las redes de contenido en un contexto dinámico. De esa forma, las funciones y actividades relativas a la producción, intermediación y uso de las fuentes de información son operadas y confluyen para el espacio de la BVS en Internet.

Por lo tanto, la BVS, como espacio de convergencia de los productores, intermediarios y usuarios de la información científica y técnica en salud en Internet, contribuye para disminuir la alta dispersión de los recursos de información en la Web y para generar contenidos confiables y de calidad. La adopción del trabajo cooperativo también resulta en la optimización de los recursos

por la red y en el uso de normas y patrones que impactan positivamente en la disminución de inconsistencias de información contribuyendo de forma determinante para la ampliación de la visibilidad y del acceso a la información en salud.

El carácter científico y el control de calidad de la información publicada, el compromiso con la preservación de las colecciones y la garantía de acceso a los documentos completos, sea en formato electrónico o en papel, son algunas de las características de las fuentes de información de la BVS, que los distinguen de otros contenidos disponibles en Internet. Aun resaltamos que, de forma distinta de los mecanismos de búsqueda en Internet, la BVS promueve la generación y la producción de las fuentes de información y no sólo la recuperación de contenidos ya disponibles en la Web.

Así, la BVS es concebida como una red de fuentes de información producida de forma descentralizada, mediante la cooperación técnica entre países e instituciones de la América Latina y Caribe y del Sur global. La descentralización de la gestión y la operación en red pautada en el desarrollo de las capacidades locales es aspecto crucial para la sustentabilidad política de la BVS, siendo determinante para la preservación de su carácter de dominio público y propiedad común de los sistemas de salud en los ámbitos nacional y regional. La BVS con su característica de acceso libre garantiza de forma democrática la participación de todos en su producción, gestión y uso.

Para viabilizar la gestión y la operación de las fuentes de información por medio del trabajo cooperativo en red, BIREME promueve el fortalecimiento de las capacidades de los países e instituciones en la adopción de metodologías, tecnologías, parámetros de interoperabilidad y calidad, además de servicios cooperativos, eventos de información y programas de educación permanente que se presentan a continuación.

4.2.1 Tipología de las Fuentes de Información

La organización de la información de la BVS reúne y estructura las fuentes de información de acuerdo con la naturaleza y características específicas de cada una de ellas, resultando en estantes virtuales de biblioteca, que agrupan las diferentes colecciones.

La adopción de una organización estandarizada por todas las instancias de la red crea un lenguaje común que facilita la identificación, operación, recuperación y asociación entre las diferentes fuentes de información. La clasificación de las fuentes de información según una tipología es

también factor relevante para el establecimiento de la cooperación entre las instituciones, utilizada tanto para la definición de la división de las responsabilidades cuanto para la operación integrada.

La cobertura de las fuentes de información en la BVS amplía la composición de las colecciones tradicionales de las bibliotecas, permitiendo la inclusión e interoperación de la literatura científica con las colecciones de otras naturalezas, como textos completos en línea, evidencias científicas - en forma de revisiones sistemáticas, evaluaciones tecnológicas, multimedia, políticas de instrucciones - objetos de aprendizaje, espacios colaborativos e información factual - como los directorios de instituciones y eventos, redes de noticias y blogs. Las fuentes de información de la BVS son organizadas y clasificadas en seis tipos: 1) fuentes primarias, 2) fuentes secundarias, 3) fuentes terciarias, 4) servicios de diseminación e inclusión informacional 5) comunicación y colaboración y 6) componentes integradores.

1. **Fuentes primarias:** son las relacionadas con los productos generados a través de la investigación científica - artículos científicos, tesis, ensayos, documentos monográficos, gubernamentales, de organismos internacionales, anales de congresos, legislación y documentos no convencionales - como los informes de investigación que forman la literatura gris - publicadas en texto completo en medio electrónico. Inclúe aun las bases de datos numéricas de encuestas y censos estadísticos. Ejemplos: colecciones SciELO y repositorios institucionales de textos completos.
2. **Fuentes secundarias:** son los registros referenciales de las fuentes primarias sistematizadas en índices, bases de datos referenciales y directorios. Las bases de datos que adoptan la metodología LILACS y los directorios de investigadores, instituciones y proyectos son ejemplos de fuentes secundarias en la BVS.
3. **Fuentes terciarias:** se refieren a los contenidos organizados para fines didácticos, como los objetos de aprendizaje del Campus Virtual en Salud Pública (<http://portal.campusvirtualsp.org/virtualcampus/drupal/>) y para apoyo a la toma de decisión, como las revisiones sistemáticas de evidencias científicas. Ejemplo: Biblioteca Cochrane (<http://cochrane.bvsalud.org/>).
4. **Servicios de diseminación e inclusión informacional:** conjunto de servicios de inclusión informacional y promoción del acceso a la BVS, direccionados tanto a los usuarios conectados en Internet cuanto a las comunidades sin conexión, por ejemplo, la instalación de espacios públicos y colectivos como las Estaciones BVS - (véase el ítem [4.5.2 Divulgación y Promoción](#)). Incluso también los servicios de actualización y atención al usuario, como el servicio de conmutación bibliográfica SCAD (Servicio Cooperativo de Acceso a Documentos) y los servicios de acceso personalizado, como “mi biblioteca”, buscando atender las necesidades de información de cada usuario individualmente.
5. **Comunicación y colaboración:** fuentes de información destinadas para la socialización de la información y el intercambio de conocimiento a través de la colaboración en línea, Ejemplos: Newsletter/Red de Noticias BVS, Espacios Colaborativos BVS, blogs, boletines, foros, reuniones en línea, chats y comunidades virtuales.
6. **Componentes integradores:** normas, estándares, metodologías y aplicativos comunes adoptados por todas las instancias BVS para su integración en una sola red. Incluyen las terminologías, por ejemplo, el vocabulario Descriptores en Ciencias de la Salud (DeCS), los manuales y software para la gestión y operación de las fuentes y flujos de información en la BVS.

Esta tipología representa un avance notable en relación a las colecciones tradicionales de las bibliotecas pautadas casi que exclusivamente en la literatura científica. Así, la BVS atiende ampliamente, a través del desarrollo de productos, servicios y eventos de información, las necesidades de información de las instancias geográficas y temáticas. Con este objetivo, un conjunto de metodologías y aplicativos abarcan las fuentes de información del modelo BVS, descritas a continuación.

4.2.2 Metodologías de las Fuentes de Información de la BVS

Uno de los tipos de fuente de información que compone la BVS es el conjunto de los componentes integradores (tipo 6, véase el apartado [4.2.1. Tipología de las Fuentes de Información](#)), constituidos por las metodologías que definen la función y el objetivo de las fuentes – como definiciones de estructura de campos, normalización de la descripción de los datos, entre otros aspectos, expresos en los distintos manuales, guías y procedimientos. Hacen parte aún de ese conjunto de metodologías, los recursos tecnológicos - aplicaciones, protocolos de lenguaje, entre otros - asociados a cada fuente de información. Los recursos tecnológicos en la BVS son desarrollados y adoptados a partir y de forma coherente con la función de las fuentes de información, con el objetivo de permitir su implantación y operación.

Todas las metodologías y aplicativos que compone la BVS visan promover y apoyar la gestión y operación de las fuentes de información de forma descentralizada, por medio del trabajo cooperativo en red, ampliando la visibilidad y accesibilidad de la red de contenidos.

El desarrollo de las metodologías y aplicativos es compartido por la red, de forma descentralizada y colaborativa, con la coordinación de BIREME, buscándose involucrar y utilizar las diferentes competencias instaladas en las instituciones en los procesos de creación de las fuentes de información. Compartir las buenas prácticas en el uso de las metodologías y tecnologías en el ámbito de la BVS, valorizan la transparencia de las interacciones entre todos los participantes de la red, especialmente por el uso intensivo de los espacios colaborativos.

La Red de Desarrolladores (RedDes), por ejemplo, tiene por objetivo fortalecer la red social formada por los desarrolladores de las redes BVS, SciELO y ScienTI, promoviendo el desarrollo e innovación de los servicios y productos de información de forma colaborativa en red.

Las fuentes de información de la BVS abarcan colecciones de diferentes naturalezas, de acuerdo con la tipología descrita en [4.2.1. Tipología de las Fuentes de Información](#), que incluyen

información referencial, textos completos, directorios entre otros. Las instancias geográficas y temáticas de la BVS deciden sobre la adopción de estas fuentes de acuerdo con sus demandas y necesidades de información específicas.

Considerándose que el desarrollo de las fuentes de información es un proceso dinámico y en constante evolución, la red de contenidos de la BVS se expande a través de un proceso continuo de innovación, que busca atender las demandas de los países y áreas temáticas.

A continuación, la descripción de las metodologías y aplicativos que constituyen las fuentes de información del tipo 6 - componentes integradores, adoptados por las instancias BVS y se integran en una sola red:

- Metodología LILACS, creada para el desarrollo del índice Literatura Latinoamericana y del Caribe en Ciencias de la Salud (LILACS): coleccionar, organizar y disponer de una red de información bibliográfica de la literatura científica-técnica en salud de los países de la América Latina y Caribe. Como metodología comprende un conjunto de manuales y tecnologías.
- LILACS Descripción Bibliográfica e Indexación Web (LILDBI-Web): software que opera en línea y descentralizada las tareas de alimentación, manutención y control de calidad de fuentes de información referenciales que siguen la metodología LILACS. El aplicativo se encuentra descrito en <http://metodologia.lilacs.bvsalud.org> Metodología y Tecnología. Guías, manuales y notas técnicas <http://bvsmodelo.bvsalud.org> > Metodologías y aplicativos > LILACS
- Scientific Electronic Library Online: Biblioteca Científica Electrónica en Línea (SciELO): Pone a disposición de forma cooperativa periódicos científicos en Internet en texto completo y acceso abierto, por medio de un conjunto de políticas, normas, orientaciones, procedimientos y herramientas para la ejecución de las funciones de evaluación y selección de revistas, así como para la preparación, almacenamiento, publicación, preservación, control del uso e impacto de revistas científicas operadas a través de los sitios SciELO. La metodología es un componente del modelo SciELO disponible en detalles en: <http://www.scielo.org/php/index.php?lang=es>
- Espacios Colaborativos o Comunidades Virtuales: promueven y facilitan el uso de canales formales de comunicación a través de redes sociales que registran, recuperan y amplían la diseminación de sus ideas y conocimientos entre sus integrantes de forma asíncrona, sin restricción de tiempo y localización. Estos espacios en la Web tienen como características áreas para inserción y compartimiento de noticias, documentos, imágenes, foros de discusión, chats y blogs, entre otros. O aplicativo y el conjunto de funcionalidades para solicitar estos espacios están disponibles en <http://bvsmodelo.bvsalud.org/php/level.php?lang=es&component=27&item=16>
- Directorio de Eventos (DirEve): metodología que permite coleccionar, organizar y ofrecer datos de eventos científicos en el área de la salud como congresos, seminarios y conferencias promovidos principalmente en los países de América Latina y Caribe y el sur global. La plataforma tecnológica para el DirEve se encuentra descrita en: <http://bvsmodelo.bvsalud.org/php/level.php?lang=es&component=27&item=2>
- Localizador de Información en Salud (LIS): metodología que permite coleccionar, organizar y tornar disponibles metadatos para la descripción de los sitios y fuentes de información publicadas en Internet, seleccionadas y catalogadas según criterios de calidad y estándares internacionales. El conjunto de manuales y la herramienta LIS están disponible en: <http://bvsmodelo.bvsalud.org/php/level.php?lang=es&component=27&item=4>

- **Legislación en Salud (LEYES):** metodología que permite coleccionar, organizar y ofrecer una red de información bibliográfica de legislación en salud de los países de América Latina y Caribe. Contiene criterios legales relacionados con la atención a la salud. Abarca también determinantes económicos y sociales que influyen en la salud y se encuentran incorporados en los tratados y acuerdos internacionales.
- **Seriados en Ciencias de la Salud (SeCS):** registra, organiza las colecciones de publicaciones seriadas permitiendo la creación de un catálogo colectivo de las bibliotecas cooperantes de la BVS viabilizando su acceso a las publicaciones a través del Portal de Revistas en Ciencias de la Salud e instancias en cooperación con la BVS. Sus contenidos de referencia se encuentran en <http://bvsmodelo.bvsalud.org/php/level.php?lang=es&component=27&item=6>
- **Diseño Gráfico y Navegabilidad:** el modelo gráfico de interfaz y navegación de la BVS facilita y aumenta la eficiencia de operación de la BVS y la interoperabilidad con las instancias asociadas, estando descrito en <http://bvsmodelo.bvsalud.org/php/level.php?lang=es&component=16&item=180>
- **Descriptores en Ciencias de la Salud (DeCS):** estructuran en forma de vocabulario y trilingüe la indexación de artículos de periódicos científicos, libros, actas de congresos, informes técnicos y otros tipos de materiales, también permite la búsqueda y recuperación de asuntos de la literatura científica en las bases de datos LILACS, MEDLINE y otras.
El DeCS sigue la tradición de los sistemas de clasificación y respectivas listas de encabezamiento de asunto que han sido transformadas en vocabularios especializados, sin embargo, no abandona las estructuras de los sistemas de clasificación de las cuales son originarias. Su estructura jerárquica se basa en la división del conocimiento en clases y subclases decimales respetando las conexiones conceptuales y semánticas. Sus términos son presentados en una estructura híbrida de pre y post coordinación. Su metodología y componentes están disponibles en: <http://bvsmodelo.bvsalud.org/php/level.php?lang=es&component=27&item=1>
- **BVS-Sitio:** Administrador de la interfaz que permite crear y administrar el portal de una instancia BVS asociada con las otras metodologías y tecnologías de la BVS. Disponible en: <http://bvsmodelo.bvsalud.org/php/level.php?lang=es&component=27&item=10>
- **Familia ISIS:** Plataforma de sistemas ISIS almacena y recupera la información de fuentes textuales del tipo bibliográfico, operando textos completos y directorios, con gran flexibilidad para generar y operar índices de recuperación de información. Con una historia con más de 20 años, es muy utilizada por los países de la América Latina, Europa, África y Oriente Medio, la plataforma tiene un papel importante en la ampliación y enriquecimiento del conjunto de soluciones para bibliotecas, centros de información o en otras áreas de nivel mundial. Disponible en: <http://bvsmodelo.bvsalud.org/php/level.php?lang=es&component=28>
BIREME mantiene y torna disponibles aplicaciones basadas en la tecnología ISIS, disponible en: <http://bvsmodelo.bvsalud.org> e <http://reddes.bvsalud.org> que son: XISIS, Wxis-modules / Wxis-php, CISIS, WWWISIS y ISIS-DLL - CDS/ISIS para Windows.
- **Interface for Access on Health Information:** Interfaz para el Acceso de Información en Salud (IAH): recupera de forma integrada la información de bases de datos en Internet o Intranet y, como uno de los componentes integradores, permite la operación entre las diferentes instancias de la BVS. La aplicación cuenta con manuales y guías de referencia disponibles en: <http://bvsmodelo.bvsalud.org/php/level.php?lang=es&component=27&item=5> y tiene evolucionado en conjunto con el WWWISIS para soportar las nuevas funcionalidades sobre la denominación IAHz.
- **IAHz:** mejorar el aplicativo IAH de presentación de los resultados de búsquedas en las instancias BVS posibilitando visualizar las fuentes de información de forma integrada, individualizada, tipificada, ordenada por criterios predefinidos y seleccionados de acuerdo con

el interés del usuario. La descripción del componente en detalles está disponible en <http://wiki.reddes.bvsalud.org/index.php/IAHX#Motiva.C3.A7.C3.A3o>

- mBVS: extiende la disponibilidad y portabilidad de las instancias nacionales, temáticas y regionales de la red BVS, permitiendo su acceso a través de teléfonos móviles y otros dispositivos móviles. La iniciativa coordinada por BIREME se encuentra en desarrollo con líneas de acción siendo diseminadas, pero con tecnología aun no disponible para la red BVS. Más información en: <http://espacio.bvsalud.org/boletim.php?articleId=05170750201040>
- Timeline: registra eventos organizados cronológicamente y presentados gráficamente en la forma de líneas del tiempo, destacando las fechas-clave y/o periodos. El componente está registrado en los guías y manuales en: <http://bvsmodelo.bvsalud.org/php/level.php?lang=es&component=27&item=19>

Este conjunto de metodologías y tecnologías tiene el objetivo de integrar las diferentes redes de fuentes y flujos de información, promoviendo la convergencia de las redes sociales, de contenidos y de ambientes aprendices e informados de las diversas instancias geográficas y temáticas en una sola red BVS. Para eso, la red BVS, como una estructura coherente, con sus instancias participantes de un engranaje orgánico, adopta el concepto central de interoperabilidad en la organización de sus fuentes de información, tema detallado en la sección siguiente.

4.2.3 Interoperabilidad de las Fuentes de Información

La BVS amplia progresivamente la interoperabilidad, entendida como la integración y comunicación entre las fuentes y flujos de información, tanto entre sus instancias cuanto entre estas y otras redes asociadas. Así, el conjunto de metodologías y aplicativos de las fuentes de información de la BVS (Ver [4.2.2. Metodologías de las Fuentes de Información de la BVS](#)) es desarrollado de acuerdo con esta premisa.

La interoperabilidad entre las fuentes y flujos de información es determinante para la convergencia de datos y contenidos producidos y operados por las instancias geográficas y temáticas de la BVS de forma descentralizada en una sola red. La interoperabilidad es por lo tanto, una directriz estratégica para la sostenibilidad del marco operacional del trabajo en red de la BVS (Ver [3.3. La BVS como marco operacional de trabajo en red](#)).

Siguiendo este modelo conceptual, la BVS integra e interrelaciona metodologías y tecnologías a través de sistemas de información de forma colaborativa. Los sistemas son organizados en camadas, o niveles de procesamiento, esquematizados a continuación:

- Nivel dado – contiene los archivos o bases de datos con los registros de los contenidos. Los archivos de datos están accesibles basándose en protocolos de acceso abierto, lo que permite su indexación por mecanismos de búsqueda o indexadores;

- Nivel índice – contiene los archivos de índices para recuperación de los datos organizados en los sistemas o bases de datos. Esta camada es representada por diferentes indexadores aplicados a los mismos archivos de datos.
- Nivel interfaz – conjunto de diferentes interfaces, en la mayoría páginas Web, incluyéndose también telefonía móvil, TV digital, entre otros, que acceden a los índices para la recuperación y la navegación en los contenidos. Las interfaces son, por lo tanto, ilimitadas en número y formatos de presentación.

Lo que caracteriza esta organización en capas es la independencia entre los tres niveles, tornando posible la operación de los sistemas y fuentes de información de la BVS en diferentes servidores, sistemas informáticos, aplicación de diseños y concepción de interfaces distintas, etc. Esta organización, definida como arquitectura basada en servicios, reúne todos los contenidos de la BVS y lo ofrece en diferentes productos y servicios de información.

Además de la ampliación de la visibilidad y la accesibilidad de la red de contenidos, la adopción progresiva de la arquitectura basada en servicios en el desarrollo de la BVS y sus redes asociadas es primordial para la consolidación de las redes sociales y de los ambientes aprendices e informados, pues instrumentalizan la red con herramientas interoperables, escalables e interactivas.

La BVS y las redes a los cuales está asociada (Ver [4.4. Redes asociadas](#)) utilizan protocolos abiertos de interoperabilidad y herramientas colaborativas que promueven la interacción de las redes sociales, tales como, RSS, OAI; páginas *wiki*, blogs, foros, chats; comentarios de usuarios y ranking de documentos, servicios personalizados basados en perfiles de preferencia, social bookmarking, *folksonomy*, aplicaciones *mashup*, entre otros.

La expresión de las redes sociales en Internet ha sido relacionada con el término Web 2.0, asociado al concepto de uso de las tecnologías para promover el intercambio de información y conocimiento y la colaboración entre los usuarios. Este término, sin embargo, no representa una actualización de las especificaciones técnicas de la Web, pero una nueva forma de usar sus potencialidades, tanto para los usuarios finales cuanto para los desarrolladores de aplicaciones.

En este sentido, la BVS está en el estado del arte de esta tendencia y atiende a estas nuevas demandas. La perspectiva de la BVS en la Web es abordada y comprendida como una plataforma basada en servicios proveídos por distintas aplicaciones, originados en diferentes espacios y producidos por diferentes instituciones. En consonancia con este abordaje, el software, por ejemplo, ya no es más visto como un producto, sino como un servicio.

El uso de patrones de interoperabilidad es inexorable al desarrollo de aplicaciones organizadas según la arquitectura basada en servicios, una vez que estos desarrollos son construidos a partir de servicios Web locales que son distribuidos y utilizados por toda la red.

El modelo conceptual, analítico y de implementación de los servicios Web y, en consecuencia, la arquitectura basada en servicios, tiene como ejemplo un servicio de búsqueda y una base de datos cualquiera. En el modelo conceptual, este servicio Web puede ser originado por una aplicación que recuperará una lista de resultados de acuerdo con la búsqueda ejecutada. Al mismo tiempo, esta aplicación puede estar integrada en un portal para proporcionar a los usuarios la lista de resultados de la búsqueda correspondiente. Se trata, respectivamente, de los web services, widgets y portales.

Según este modelo conceptual, y analizando las posibilidades de utilización de un servicio Web de búsqueda, el servicio puede ser utilizado o reutilizado de distintos modos, por ejemplo, para una búsqueda libre o avanzada. De esa forma, un servicio de búsqueda libre puede ser ejecutado por una aplicación responsable por la puesta a disposición de una caja de búsqueda y esta, por su vez, integrada en diferentes portales. El mismo se aplica al servicio de búsqueda avanzada y un formulario de busca avanzada integrada a un portal.

Considerando que ambos modelos conceptual y analítico pueden ser implementados, por ejemplo, en las colecciones de la Red SciELO, es posible desarrollar un conjunto de servicios Web disponibles en cada una de las instancias SciELO y a partir de estas, desarrollar diversas aplicaciones demandando estos servicios. Estas aplicaciones pueden ser utilizadas en el desarrollo de nuevos portales o integrarlas en portales existentes para fornecer nuevos servicios de información a los usuarios.

La transparencia y aplicación de estos modelos, en arquitectura basada en servicios en el contexto de la BVS y sus redes asociadas, promueven la interoperabilidad de las redes de fuentes de información a través de la puesta a disposición en acceso abierto de repositorios/directorios de servicios Web y aplicaciones (widgets), los cuales pueden ser invocados o reutilizados por otras aplicaciones y por los desarrolladores involucrados en estas redes.

La plataforma de servicios personalizados, con su carácter de identificación único del usuario, funciona como un pasaporte que es válido para todas las instancias de las Redes BVS y SciELO. El registro, así como el uso de los servicios personalizados, es gratuito. El pasaporte y la gestión de los servicios personalizados podrán ser utilizados en el futuro para las redes CVSP, ePORTUGUÊSe y otras redes asociadas.

La expectativa es que el número y el tipo de servicios ofrecidos se incrementen de forma progresiva en el futuro, como el intercambio de documentos de mi colección y de mis perfiles de interés; la funcionalidad de Autenticación Única, el cual posibilitará el reconocimiento automático del usuario en ambas redes, con solo un login realizado en cualquier una de las redes; entre otros.

La necesidad de interoperabilidad entre las aplicaciones y sistemas de información es facilitada progresivamente por el aumento de los niveles de portabilidad, reutilización, creación de componentes con baja dependencia entre ellos y utilización de patrones. La incorporación de estos mecanismos por la BVS establece una nueva gobernanza de servicios Web, resultando en la utilización de este modelo por sus redes asociadas.

4.2.4 Calidad de las Fuentes de Información

La BVS, como mecanismo para el desarrollo de la salud mediante el acceso equitativo a la información y el conocimiento científico y técnico, asume un compromiso absoluto con la búsqueda de la calidad y confiabilidad de las fuentes de información que integran su red.

Este compromiso está presente en todas sus dimensiones – en la constitución de redes sociales representativas de las instituciones productoras e intermediarias de referencia en sus instancias geográficas y temáticas, así como en la adopción de criterios para el control de calidad de la gestión y producción de la red de contenidos.

El alcance y manutención de este patrón de calidad es garantizado por la adopción de políticas, criterios y procedimientos para la producción de las fuentes de información, que variará de acuerdo con cada tipo de fuente. A partir de la adopción del modelo BVS para la gestión de la información y conocimiento científico, técnico y factual en salud, el universo de fuentes de información aumenta en gran medida. Esta ampliación provoca directamente el aumento de volumen y tipología de la información científica y técnica indexada por las diferentes fuentes de información de la BVS.

Muchas publicaciones contenidas en las fuentes de información de la BVS no son sometidas a la revisión por pares. Esto no significa que poseen calidad inferior. Muchas veces, estas publicaciones dispensan este proceso de evaluación por tratarse de documentos institucionales como informes, entre otros. Otras variables deben ser consideradas en esta evaluación, como la vinculación institucional del documento, la indexación en bases de datos nacionales e internacionales, confiabilidad y significancia de los datos publicados etc.

Como producto característico de la ciencia, las publicaciones científicas poseen criterios consolidados internacionalmente para garantizar y controlar la calidad. Entre esos criterios se destacan la revisión por pares, el comité editorial, regularidad de publicación, periodicidad, entre otros. En la BVS, los periódicos indexados en las fuentes de información LILACS y SciELO, obedecen a criterios para la selección y permanencia en las colecciones. (Ver Criterios de selección y permanencia)

Con vistas a contribuir para la mejoría de la calidad de las publicaciones y de los periódicos científicos de la región Iberoamericana, una de las líneas de acción de la cooperación técnica es la formación de los actores involucrados en el flujo de la comunicación científica. La capacitación direccionada para los editores e involucrados en el flujo editorial contempla la información sobre todas las etapas de gestión, desde la maquetación hasta la publicación final de la revista. Las sociedades científicas o instituciones que deseen crear un nuevo periódico científico también son orientadas sobre las mejores prácticas de cómo hacerlo.

Teniendo en cuenta la importancia del lenguaje y formato adecuados en la redacción de artículos científicos, la comunidad académica recibe entrenamiento visando la mejoría de la calidad de los manuscritos que serán sometidos para publicación. Esta acción contribuye para que buenos resultados de búsqueda no sean invalidados por una redacción inadecuada.

Las métricas utilizadas para evaluación de las publicaciones científicas (índices de impacto, citas, datos de acceso y download, indexación en bases de datos, etc.), sus usos y limitaciones hacen parte del conocimiento relacionado con la comunicación científica que es compartida con la red BVS.

La evaluación bibliométrica y cienciométrica comprende el análisis cuantitativo de la producción, disseminación y el uso de la información. Basados en índices y parámetros, como citas, y otros, tales estudios fornecen datos y *rankings* que permiten atribuir criterios de calidad a los periódicos, artículos, libros y otros.

Dada la complejidad de estas metodologías, estos estudios no son aplicados de forma sistemática en las fuentes de información de la BVS. Algunas bases de datos asociadas, como la red SciELO, dispone de una gran variedad de datos bibliométricos. Estos datos pueden ser utilizados como subsidio para apoyo a la toma de decisión, formulación de políticas públicas, así como fornecer a los usuarios herramientas para evaluar una determinada fuente de información.

4.2.5 Servicios Cooperativos de Información

Los servicios cooperativos de información tienen por objetivo maximizar la atención y la satisfacción de las demandas y necesidades de información de los usuarios de la BVS. Con esta finalidad son implementadas diferentes líneas de acción enfocadas en la promoción del uso de las fuentes de información, tales como el desarrollo y actualización de las interfaces y recursos de búsqueda de la BVS, formación de usuarios, actividades de promoción y divulgación de la BVS y operación del Servicio Cooperativo de Acceso a Documentos (SCAD).

El SCAD es el servicio de fornecimiento e intercambio de copias de documentos científicos, especialmente aquellos referenciados en las fuentes de información de la BVS que no están accesibles en texto completo en formato electrónico. Fue el primer servicio cooperativo a ser operado por la red latinoamericana de información en salud y está en funcionamiento desde 1967, fecha de creación de BIREME. Su operación ocurre de forma descentralizada en Internet, estando integrado con la colección de fuentes de información de la BVS. Utiliza el catálogo colectivo Seriado en Ciencias de la Salud (SeCS) para localización automática de los documentos en las bibliotecas participantes de la BVS y cooperantes del servicio.

Coordinado por la BIREME, tienen la participación de gran parte de los países de la región. El SCAD está accesible en los portales de las instancias nacionales y temáticas de la BVS, así como a partir de las referencias bibliográficas de los documentos recuperados en las diferentes fuentes de información. Para más información sobre SCAD acceda <http://scad.bvs.br/php/index.php>

4.2.6 Eventos de Información Científica y Técnica

Los eventos de información son direccionados para el aprendizaje y el intercambio de información y conocimiento entre las redes sociales de la BVS, fortaleciendo la construcción colectiva de las instancias y la capacidad de operación de forma compartida. Se constituyen como una de las fuentes de información de la BVS, específicamente como componente integrador - fuente del tipo 6, conjuntamente con los productos, servicios, metodologías y tecnologías de información.

El principal objetivo de los eventos de información es promover encuentros entre personas, congregándolas en torno de objetivos específicos que contribuyan para el desarrollo de las instancias geográficas y temáticas de la BVS. En este sentido, los eventos pueden ser comprendidos como una acción creativa de intercambio de información y conocimiento,

impactando de forma positiva la evolución de las redes sociales, de contenidos y de ambientes aprendices e informados de la BVS.

La realización de eventos de información promovidos por la BVS ha evolucionado de forma creciente tanto en terminos cuantitativos, cuanto en la diversidad de modalidades (congresos, foros, talleres, reuniones en línea, capacitaciones, entre otros) resultando en beneficios, entre los cuales se destacan:

- Fortalecer y estrechar las relaciones de las redes sociales, posibilitando la interacción entre todas las instancias de la BVS y de estas con BIREME;
- Compartir buenas prácticas desarrolladas en el ámbito de la BVS;
- Acompañar el estado del arte de la producción científica en información en salud y temas relacionados;
- Actualización metodológica de los profesionales participantes de la BVS;
- Diseminar el modelo BVS de gestión de la información, conocimiento y evidencia científica;
- Establecer nuevos convenios y convergencia de competencias para desarrollo de nuevas iniciativas y proyectos;

En el modelo de gobernanza de la BVS, los eventos están integrados a dimensión de los ambientes aprendices e informados (AAI) (ver ítem [4.3 Redes de Ambientes Aprendices e Informados](#)) para fomentar y potenciar las capacidades de participación de las redes sociales en la producción, intermediación y uso de las fuentes de información. En los procesos de AAI, los eventos promueven la interacción de individuos y grupos de individuos, de forma presencial o en la Web, contemplando tanto las comunidades conectadas como las no conectadas. Son oportunidades para que las instancias se actualicen, por medio del intercambio de experiencias, avances y resultados obtenidos. Los eventos también poseen gran importancia para el acompañamiento del estado del arte internacional en gestión de la información e intercambio de conocimiento científico y técnico en la BVS.

El modelo de la red de contenidos de la BVS, como hemos visto, ([4.2.3. Interoperabilidad de las Fuentes de Información](#)) tienen sus fuentes de información operadas en línea, como servicios en la Web, utilizando protocolos abiertos, que facilitan su interoperabilidad con otros sistemas y servicios. Alineado con esta perspectiva adoptada por todas las fuentes de información, los eventos, están organizados y estructurados por medio de metodologías y aplicativos como la BVS Agenda que permiten el intercambio de contenidos con otras fuentes de información de la BVS.

Así, las agendas de eventos específicos publicadas en línea, dada la interoperabilidad entre las fuentes de información, pueden ser organizadas en conjunto con otras agendas relacionadas y publicadas en los portales de las distintas instancias. Las agendas de los dos eventos prioritarios

de la red - Congreso Regional de Información en Ciencias de la Salud (CRICS) y la serie de Reuniones de Coordinación Regional de la Biblioteca Virtual en Salud:

<http://regional.bvsalud.org/php/level.php?lang=es&component=112&item=55>, por ejemplo, son publicadas en todas las instancias geográficas y temáticas de la BVS.

La Reunión Regional de Coordinación de la BVS, que se realiza cada dos o tres años, es la principal instancia regional de coordinación, intercambio de información y experiencias, evaluación y recomendación para el desarrollo de la BVS. Es también el más importante foro de intercambio presencial de la red cooperativa de instituciones productoras, intermediarias y usuarias de información científica y técnica en la BVS. Así, el objetivo de las Reuniones Regionales de Coordinación es socializar y capacitar todos los integrantes de la red sobre el estado del arte de la BVS y los desafíos para su evolución continua y dinámica.

De forma complementaria a este debate sobre las prácticas y experiencias desarrolladas en el ámbito de la BVS, es realizado de forma secuencial con las Reuniones Regionales y el Congreso Regional de Información en Ciencias de la Salud (CRICS), que facilita la actualización de las redes sociales de la BVS en el estado del arte y producción científica en gestión de la información, conocimiento y evidencia científica.

Los eventos promovidos por la red son representados, y están registrados y documentados en <http://regional.bvsalud.org/php/level.php?lang=es&component=112&item=27>

4.2.7 Educación Permanente

Por medio de la línea de acción de educación permanente, el conocimiento sobre el modelo de la BVS es socializado con los profesionales miembros de la red. Estos tienen la oportunidad de capacitarse y apoyar el fortalecimiento de la cooperación para desarrollar las redes de fuentes de información de la BVS. Busca también actualizar las habilidades de esos profesionales y divulgar nuevas versiones o actualizaciones de las metodologías y aplicativos del modelo de la BVS.

La educación permanente, por lo tanto promueve la cooperación técnica mediante el desarrollo y fortalecimiento de las capacidades humanas en los ámbitos de la BVS y de sus redes asociadas. En este ámbito se amplían las capacidades de los participantes de las redes por medio de acciones de desarrollo metodológico, educación y aprendizaje presencial y a distancia en el contexto de los Ambientes Aprendices e Informados.

Las acciones de educación permanente, en los ámbitos locales de las instancias BVS, viabilizan, implementan y fortalecen el desarrollo de las capacidades de los profesionales participantes, por medio de acciones de promoción, educación y aprendizaje necesarias para el desarrollo de competencias. Como consecuencia del desarrollo de la “capacidad local” se fortalece también la “producción local”. El modelo de educación permanente de la BVS también apoya la reproducibilidad y aplicabilidad en otras instituciones de la BVS y redes complementares.

En el ámbito regional, las acciones de educación permanente viabilizan, implementan y fortalecen la cooperación técnica en el contexto de la red BVS, representando acciones obligatorias para el desarrollo de competencias para la apropiación de las metodologías y tecnologías para la operación de productos, servicios y eventos en red.

- Viabilizar, implementar y fortalecer la promoción de la BVS y sus redes asociadas en eventos científicos y técnicos, nacionales e internacionales a través de la organización de cursos rápidos, enfocados en las comunidades de participantes.
- Promover la movilización y el fortalecimiento de la cooperación técnica en las redes sociales mediante acciones para viabilizar, organizar, promover y ejecutar cursos presenciales y a distancia, foros presenciales y virtuales, programa de práctica, reuniones técnicas, talleres, seminarios, etc.
- Implementar y fortalecer los flujos de información, comunicación y conocimiento generados en los ámbitos descritos, por medio de la organización y publicación en los espacios virtuales, incluyendo documentación general del programa de educación permanente, calendario y la metodología correspondiente;
- Organización, indexación y diseminación con control de calidad, de las fuentes de información de la BVS generadas, como: base de datos de objetos de aprendizaje, documentación generada en los espacios colaborativos
- Desarrollo y publicación de metodologías, de forma complementar a las demás metodologías de la BVS, documentando los procesos y tecnologías de información y comunicación utilizadas.
- Desarrollo de programas de educación a distancia según metodología sistematizada, en proyecto de carácter sostenible a medio y largo plazo; promover estudios investigativos sobre la viabilidad de certificación de esa actividad en conjunto con otra institución de educación e investigación.

4.3 Redes de Ambientes Aprendices e Informados

Los ambientes aprendices e informados (AAI) son definidos como un conjunto de elementos virtuales o físicos – espacios, reuniones, eventos, comunidades virtuales, entre otros - que agregan personas e instituciones en contextos que estimulan la compartición, la socialización y el intercambio de conocimiento. Las relaciones establecidas en los ambientes aprendices e informados expresan el capital intelectual de las redes sociales de la BVS, es decir, los saberes

acumulados por las instituciones e individuos que participan en la construcción colectiva de la red, y en sus trayectorias institucionales y profesionales.

El objetivo principal de los ambientes aprendices e informados es agregar esta dimensión de construcción colectiva del conocimiento en la BVS. En consonancia con el marco operacional de la BVS, los AAI están integrados con las redes sociales y de contenidos al mismo tiempo que promueven la articulación entre ellos, haciendo con que estas tres dimensiones converjan en una única red (Ver 2.3. La BVS como marco operacional de trabajo en red).

En la BVS, la sostenibilidad de las redes de contenidos está directamente relacionada con la intensidad de la dinámica de interacciones establecidas entre las redes sociales en el proceso de gestión y operación de las fuentes de información. A partir de la premisa de que el conocimiento es construido socialmente, las relaciones sociales asumen papel fundamental en su generación. Por lo tanto, el abordaje e implementación de los AAI amplían la capacidad de superación del llamado “know-do gap”, o sea, de sobrepasar o disminuir el espacio entre lo que se conoce y lo que se practica, o entre el conocimiento y la acción. En esta perspectiva, AAI son estratégicos para el desarrollo de la BVS promoviendo la capilaridad y retroalimentación entre las redes sociales y de contenidos.

En esta perspectiva, AAI son estratégicos para el desarrollo de la BVS promoviendo la participación de las más diversas comunidades y localidades en la retroalimentación de los contenidos de la red.

Los ambientes aprendices e informados son desarrollados en los contextos de las instancias geográficas y temáticas de la BVS, a partir del momento en que es apropiada como medio y espacio de intercambio de información y conocimiento. Inicialmente, la adopción de los AAI ocurre a través de las redes sociales que participan de la construcción de la BVS, por ejemplo, el intercambio de ideas de forma a integrar y buscar apoyo de los participantes realineando eventos de información o cualquier otra fuente de información en este espacio.

Este entendimiento más general sobre los AAI revela la importancia de fomentar y potenciar los cambios e interacciones entre las redes sociales, fortaleciendo de forma continua su capacidad de producción y gestión de las fuentes de información en la BVS.

Progresivamente, la BVS es incorporada como recurso de información y conocimiento por las instituciones representadas en las redes sociales, promoviendo la evolución y transformación de esos espacios institucionales en ambientes aprendices e informados. Las instituciones son

estimuladas a incorporar y promover continuamente mecanismos que visan el intercambio y la transferencia de conocimiento.

La dimensión de AAI subvenciona la creación formal de condiciones e infraestructuras para que las instituciones operen sus flujos locales de información de forma integrada con las fuentes y flujos de información de la BVS. Así los AAI tienden a expandirse y ganar formas cada vez más interrelacionadas.

En ambiente de las organizaciones, prácticas de interacción entre los individuos y los mecanismos de transferencia de conocimiento, como la transparencia de los procesos y flujos de trabajo, gestión de proyectos en red, adopción de normas y políticas de gestión de la información, entre otros, amplían la capacidad individual y colectiva de aprendizaje y adquisición de nuevos conocimientos.

La solución de problemas que demandan innovación de procesos, prácticas, metodologías o tecnologías, en su gran mayoría, son desarrolladas en “cajas-negras”, sin mecanismos que promuevan el intercambio de información y conocimiento. Los AAI dotan las organizaciones, ambientes y redes, con mayor capacidad de registrar y sistematizar la información, así como, con los mecanismos para la creación de nuevos conocimientos, ampliando los procesos de innovación en salud.

En este sentido, promover el acceso y el uso de la información y conocimiento científico con la participación efectiva de personas e instituciones, así como el desarrollo de sus capacidades e infraestructuras a través de la BVS, contribuye para la estrategia de la Organización Mundial de la Salud (OMS) de reducción y superación de la brecha entre lo que se conoce y lo que se practica para avanzar hacia la equidad en salud.

La gestión y operación de ambientes aprendices e informados es basada en un conjunto de líneas de acción, orientadas al desarrollo de las competencias individuales y fortalecimiento colectivo, descritas a continuación.

4.3.1 Líneas de acción de los Ambientes Aprendizices e Informados (AAI)

En el modelo de la BVS, la metodología de ambientes aprendices e informados tiene como base un conjunto de seis líneas de acción que son adaptadas y enriquecidas de acuerdo con las capacidades locales:

- Ambiente humanizado, que estimule el aprendizaje continuo, la confianza mutua y la apropiación de la historia, cultura y misión de la organización
- Operación en línea de las fuentes de información de naturaleza científica, técnica y factual
- Espacios Colaborativos (ECOs) y Comunidades de Prácticas (CoPs)
- Comunicación interna y externa
- Operación en red de los proyectos y de los procesos identificados, formalizados con autonomía tecnológica en red.
- Programas de desarrollo de recursos humanos, como prioridad en los procesos de aprendizaje en red, y orientado a aumentar la capacidad de acción de los colaboradores.

Funcionalidades, eventos de información y actividades integrantes en línea o presencial viabilizan tales línea de acción, conforme se presenta detalladamente en el documento “Funcionalidades y elementos de comunicación e interacción social en el contexto de los Ambientes Aprendizices e Informados (AAI) en la BVS”.

La BVS, como espacio de información y conocimiento, actúa como extensión de la memoria individual y colectiva, apoyando los individuos e instituciones en su función de productores, intermediarios y usuarios de información.

4.4 Redes asociadas

La interoperabilidad de la BVS con las redes, sistemas, productos y servicios de información es una línea de acción prioritaria en el proceso de globalización de la BVS. En LA&C, las redes complementarias principales son la Biblioteca Científica Electrónica En Línea (SciELO), el Campus Virtual de Salud Pública (CVSP), y la Colaboración Cochrane Iberoamericana. En ámbito mundial y bajo el concepto de cooperación sur sur, se destacan las redes e iniciativas de información científica y técnica en salud, lideradas por la OMS, como son las redes GHL, ePORTUGUÊSe, EVIPNet y TropIKA.net. Estas redes son descritas a continuación:

- Red SciELO - Biblioteca Científica Electrónica en Línea (Scientific Electronic Library Online)

Red de instituciones de apoyo a la investigación y la comunicación científica, envolviendo las editoras de los principales periódicos científicos publicados en América Latina y Caribe. Los países responsables por más de 80% de la producción científica iberoamericana ya operan colecciones nacionales y temáticas de revistas científicas de calidad con aproximadamente 600 títulos en modalidad de acceso abierto con más de 15 millones de artículos visitados al mes. Las colecciones SciELO están entre los portales científicos y técnicos más visitados en Iberoamérica. Seguro que es una de las más importantes colecciones mundiales de acceso abierto de revistas científicas. Trabajando en conjunto con la BVS, la red SciELO contribuye decisivamente con las innovaciones continuas en información y comunicación científica.

- Red ScienTI (Red Internacional de Fuentes de Información y de Conocimiento para la Gestión de Ciencia, Tecnología e Innovación)

- Red de los consejos nacionales de ciencia y tecnología con la participación de la OPS, OEA (Organización de los Estados Americanos) y UNESCO (Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura), y grupos de investigación y desarrollo.

Opera directorios de investigadores, instituciones y proyectos. Adoptada en la mayoría de los países de Sudamérica, México y Portugal, deberá expandirse en los próximos años hacia América Central y Caribe. BIREME ejerció la Secretaría Ejecutiva de la Red ScienTI hasta el año de 2006 cuando la Secretaría pasó a ser responsabilidad del COLCIENCIAS, en Colombia.

- Red ePORTUGUÊSe (Red de Fuentes de Información y Conocimiento en Salud para los Países de Lengua Portuguesa)

Es liderada por la OMS, y tiene como una de sus principales líneas de acción adoptar e implantar la BVS en los ocho países de lengua portuguesa en el mundo: Angola, Brasil, Cabo Verde, Guinea-Bissau, Mozambique, Portugal, São Tomé y Príncipe y Timor Leste. La Red ePORTUGUÊSe cuenta con el apoyo formal de la Comunidad de los Países de Lengua Portuguesa (CPLP) y deberá consolidarse en los próximos dos años con la operación de su portal global y de las colecciones y portales nacionales en los ocho países.

- GHIL (Global Health Library)

La Biblioteca Global de Salud, iniciativa liderada por la OMS cuenta con el apoyo de la BIREME en su desarrollo. La GHIL tiene como objetivo organizar, indexar, interrelacionar y diseminar las fuentes de información internacionales, nacionales y locales, incluyendo las fuentes disponibles en las bibliotecas de las Oficinas Regionales de la OMS. La GHIL estará basada en las iniciativas regionales. Así, en LA&C la BVS será la instancia regional de la GHIL.

- TropIKA.net (Tropical Diseases Research to Foster Innovation and Knowledge Application)

Iniciativa liderada por el Programa *Tropical Diseases Research* (TDR) de la OMS, con el objetivo de operar un portal orientado a la actualización de investigadores y autoridades en los avances científicos, en los programas de control y en las políticas públicas relacionadas con las enfermedades infecciosas de la pobreza. El portal presenta contenidos en la forma de noticias, revisiones y comentarios a los artículos científicos, blogs, etc. y la sistematización e indexación de fuentes secundarias con destaque para literatura científica y técnica en enfermedades infecciosas.

- EVIPNet (Evidence-informed Policy Networks)

Es un programa liderado por la OMS para promover el uso de los resultados de la investigación científica en salud en las políticas, procesos de decisión y práctica. BIREME irá colaborar con la OPS y OMS en el desarrollo de EVIPNet y operar los contenidos en el Portal de Evidencias de la BVS. Está en desarrollo una instancia nacional de EVIPNet para Brasil.

Adopta la Plataforma Internacional de Registro de Ensayos Clínicos (ICTRP – International Clinical Trials Register Platform) de la OMS en los países de la América Latina y Caribe a través del desarrollo y operación de una plataforma regional basada en redes de registros nacionales, en acuerdo con el modelo de gestión y operación de la BVS.

La construcción colectiva de la BVS es, por lo tanto una operación amplia, intensiva, continua y dinámica que avanza permanentemente y decisivamente con base en el trabajo cooperativo en la producción y uso de fuentes y flujos de información científica y técnica en salud.

4.5 Redes de Instancias de la BVS

La BVS es formada por la conjunción de sus instancias, representadas por las redes desarrolladas en los ámbitos geográficos, temáticos o institucionales. El Portal Regional de la BVS <http://regional.bvsalud.org/php/index.php?lang=es> es el espacio de convergencia de todas estas instancias que están representados en ese Portal en la columna de la izquierda. Así, en la Red BVS cada instancia o red es parte del todo.

Promover la calidad de las instancias participantes de la Red BVS en la gestión de información científica y técnica en salud es uno de los objetivos de BIREME/OPS/OMS en el papel de Coordinación de la Red.

4.5.1 Gestión de Instancias en red

La coordinación regional de la BVS es ejecutada por BIREME e incluye las siguientes atribuciones:

- promover y disseminar la BVS;
- operar el portal regional multilingüe de la BVS <<http://regional.bvsalud.org/>>, que reúne las fuentes de información regionales y de las redes asociadas;
- promover el intercambios entre productores, intermediarios y usuarios de la BVS;
- hacer efectiva la cooperación técnica para el desarrollo de las capacidades nacionales en la gestión y operación de la BVS;
- coordinar en ámbito regional las redes de instituciones productoras, intermediarias y usuarias de la BVS;
- certificar las instancias nacionales, temáticas e institucionales;
- coordinar el desarrollo del modelo conceptual de la BVS;
- coordinar el desarrollo de metodologías y tecnologías para la gestión y operación de las redes de productores, intermediarios y usuarios, así como las redes de fuentes y flujos de información de la BVS.

En el ámbito nacional, los países asumen la responsabilidad por la coordinación de las redes nacionales de instituciones como un medio esencial para promover y garantizar la visibilidad y accesibilidad de la información y el conocimiento en salud de la región. La coordinación de la BVS

en los países es hecha por una o más instituciones, siguiendo los mismos principios y funciones orientadoras de la acción de BIREME en el ámbito regional.

Además de las instituciones especializadas en gestión de la información, las redes nacionales y regionales integrantes de la BVS han crecido sistemáticamente en los últimos 12 años. Un aspecto que contribuye para esta ampliación es la inclusión de todos los participantes en el proceso de producción y operación de las fuentes de información, expandiéndose la cooperación técnica a otras instituciones además de las bibliotecas y centros de información.

A BVS contempla mecanismos comunes y estándares para la gestión del trabajo cooperativo en red, adoptados por todas las instancias BVS - geográficas, temáticas o institucionales, descritos a continuación:

- **Comité consultivo – foro para deliberación de la BVS.** Es responsable por las decisiones estratégicas para el desarrollo y la evaluación continua de la BVS, definición de los criterios de calidad de las fuentes de información y promoción de la red social. Constituido de forma equitativa por representantes de las instituciones que tienen por objetivo elaborar el proyecto y los planes de trabajos que definen las líneas prioritarias de acción de la BVS. Se recomienda que los diferentes perfiles de instituciones que componen la red social estén representados en el Comité consultivo, por ejemplo, investigación, academia, gobierno, sociedades científicas que representen los usuarios etc.
- **Coordinación o Secretaria ejecutiva –** está representado por una institución que tenga condiciones políticas, económicas, de recursos humanos y tecnológicos favorables para asumir el liderazgo en la operación de la instancia BVS. Es responsable por el acompañamiento de las acciones deliberadas por lo Comité Consultivo, expresadas en su proyecto y planes de acción, principalmente en lo que se refiere a la promoción del trabajo cooperativo en red de operación de las fuentes de información. Cabe aun a la coordinación ejecutiva promover el funcionamiento efectivo del Comité Consultivo, incluyéndose la organización de reuniones periódicas presenciales y remotas.
- **Comité técnico u operacional –** formado por los profesionales relacionados con las instituciones del Comité Consultivo que actúan como responsables por la operación de las fuentes de información. Están representados en este foro, en general, profesionales de información y tecnologías de la información.

La Matriz de Responsabilidades, define la participación de cada institución en la operación de las Fuentes de Información, es un importante instrumento para acompañamiento de esta gestión descentralizada. La construcción colectiva de la BVS promueve y fortalece de forma ecuánime la inclusión de las instituciones e individuos en la gestión compartida de las fuentes y flujos de información. A partir de estas estructuras de gestión cada instancia BVS tiene su desarrollo orientado por un macroproyecto que define y orienta las acciones relacionadas a la operación de las redes sociales, de contenidos y de ambientes aprendices e informados. El alcance temático, la definición del público objetivo, la selección de las fuentes de información que serán operadas, el mantenimiento del portal de la BVS, las acciones de comunicación e intercambio de conocimiento,

las actividades de cooperación técnica interinstitucional de promoción de la BVS, la organización y participación en eventos de capacitación, entre otros, son ejemplos de acciones que deben estar definidas en el plan de acción de cada instancia de la BVS.

Además de su proyecto de concepción inicial (plan de acción), cada instancia BVS desarrolla periódicamente proyectos específicos, vigente por un período de 2 a 5 años. Esos proyectos deben ser formulados para planear y orientar la implementación de las líneas de acción prioritarias que corresponden a las necesidades, interés y recursos disponibles.

Los proyectos o planes de acción deben ser personalizados y pueden contener, entre otros, acciones de mantenimiento y actualización de fuentes de información o del portal, acciones de comunicación y divulgación, actividades de cooperación técnica interinstitucional, etc. Los proyectos deben definir prioridades de acuerdo con las necesidades y los recursos disponibles, así como la distribución de responsabilidades y el trabajo en red.

La Gestión de Proyectos en la BVS sigue la metodología desarrollada con base en el Marco Lógico adoptado por la Organización Panamericana de la Salud (OPS) para el planeamiento y seguimiento de su programa de trabajo bianual, enriquecida con los conceptos PMBOK® - Project Management Body of Knowledge, del PMI - Project Management Institute y con adaptaciones para atender las demandas específicas de los proyectos de la Red BVS y redes relacionadas para la operación de las redes de fuentes y flujos de información científica, técnica y factual en salud.

En los últimos 5 años la Gestión de Proyectos en Red de la BVS se desarrolló con el objetivo de mejorar y socializar la metodología, las herramientas, los modelos adoptados y desarrollados para apoyar la evolución de los proyectos a partir de su concepción, desarrollo y finalización.

Como punto inicial de gestión de proyectos para orientar el planeamiento de los objetivos deseados y registrar los esfuerzos necesarios para alcanzarlos, la propuesta de proyecto debe ser elaborada para facilitar la comprensión del proyecto por las partes interesadas. La propuesta de proyecto debe contestar las siguientes preguntas:

- ¿Qué será realizado?
- ¿Por qué el proyecto debe ser iniciado?
- ¿Cuáles son sus objetivos?
- ¿Cuáles serán sus resultados?
- ¿Cómo evaluar si los resultados están siendo cumplidos?
- ¿Cuáles actividades serán desarrolladas?

- ¿Cuál será el tiempo de duración?
- ¿Cuánto costará su desarrollo?

El modelo utilizado para la construcción de las propuestas de proyectos de la Red BVS y redes afines están publicados en <http://bvsmodelo.bvsalud.org/php/index.php>, junto con su guía de trabajo, que orienta el desarrollo de cada ítem de la propuesta.

Para facilitar la gestión, cada BVS puede definir su plan de acción (se recomienda la elaboración de un plan para el período de 2 a 5 años) y, a partir de ese, elaborar proyectos específicos de corta duración entre las distintas instituciones involucradas en su construcción, detallando las actividades necesarias, los recursos y los plazos de ejecución de acuerdo con las demandas existentes.

Una vez que los proyectos son formalizados, se recomienda la utilización de un sistema de gestión de proyectos en línea. El sistema de gestión de proyectos debe facilitar el control y registro de los avances de los actores involucrados en el desarrollo del proyecto, agilizando la elaboración de informes y el proceso de toma de decisión en el transcurso del proyecto.

Al final de la ejecución del proyecto toda información acumulada apoya la respectiva Prestación de Cuentas a las instituciones de financiación y crea un repositorio de información de las lecciones aprendidas durante la ejecución, y que apoyará el planeamiento de los proyectos futuros. El planeamiento, la elaboración del proyecto, su ejecución y supervisión continua y el encerramiento con la documentación de las actividades desarrolladas son herramientas importantes para fortalecer la BVS, posicionándola favorablemente en acciones de cooperación técnica y oportunidades de financiación junto a los órganos de fomento, garantizando su sostenibilidad.

4.5.2 Divulgación y Promoción

La comunicación y el marketing, específicamente las acciones de difusión y promoción, son consideradas parte integral del desarrollo de la BVS. Estas acciones tienen como objetivo promover la BVS como espacio actualizado y de referencia en el acceso a la información, conocimiento y evidencias científicas. Sensibilizar el público objetivo acerca de la importancia estratégica de la BVS y trabajar las convergencias. Además de fortalecer la cooperación técnica para el fomento de la BVS como política nacional e institucional de gestión de la información y el conocimiento, ampliando las alianzas con otras redes.

De manera más amplia, las formas de promover y divulgar la BVS contribuyen también para viabilizar las finalidades de ambientes aprendices e informados en la BVS, como se presenta en el punto [4.3. Redes de Ambientes Aprendices e Informados](#). Estas acciones facilitan los procesos sociales de transferencia de conocimiento, intercambio de información, experiencias e ideas, sea entre colegas en los eventos de la red, de los materiales gráficos informativos o en el centro de los equipos a través de las capacitaciones, de las comunidades y redes sociales, o aun a través de los blogs, de los boletines de noticias, y otras formas de divulgación y promoción.

En este sentido, las líneas de acción de divulgación y promoción fundamentales son:

- **Eventos:** participación en los principales eventos en el área de la salud, de la biblioteconomía y ciencia de la información realizados en el país o fuera. La promoción de la BVS en ferias, exposiciones, congresos, conferencias, seminarios, foros, talleres, entre otros tipos de eventos, son oportunidades para mostrar las fuentes de información y los recursos de la BVS, por medio de espacios propios como quiosco, programación de cursos rápidos o en convenio con instituciones vinculadas a la red.
- **Cursos de acceso y el uso de las fuentes de información:** en asociación con instituciones de la red en las modalidades presenciales y a distancia, esas actividades son destinadas a profesionales de la salud y el área de información, en los ámbitos geográficos y temáticos de la BVS. Cursos, entrenamientos, compartición de experiencias y buenas prácticas, amplían el acceso a la información pertinente en la BVS y califican el proceso de toma de decisión basada en evidencias, en la atención y la gestión de la salud.
 Los cursos de capacitación atienden la demanda de los países y de la región, promoviendo la BVS en las universidades, institutos de investigación, hospitales, secretarías, ministerios y otros órganos públicos orientados para la atención en salud y formación de profesionales. Las actividades presenciales deben contar con el apoyo de un ambiente virtual con acceso abierto donde son depositados Objetos de Aprendizaje que quedan disponibles a la red para consulta. También pueden ser utilizadas video conferencias u otros medios de interacción que permitan la capacitación a distancia de los usuarios de la BVS.
- **Comunicación e interacción social:** las diversas funcionalidades o herramientas de comunicación e interacción social son también medios para la promoción y divulgación de la BVS, como boletines de noticias, hotspots, blogs, microblogs, y otros presentados en el ámbito de ambientes aprendices e informados (ver http://newsletter.bireme.br/doc/AAI_doc_base3.pdf). Al mismo tiempo, son fundamentales para la operación de la BVS en redes, tanto para las comunidades conectadas cuanto para las no conectadas.
- **Productos gráficos:** comunican visualmente un concepto o una idea expresada en piezas de papel entre otros productos (ejemplo: panfletos, banners, etc.), como parte de la propuesta de promoción y divulgación de las instancias de la BVS.
- **Proyectos especiales de promoción y divulgación:**
- **Estaciones BVS:** promueven, divulgan y reúne los usuarios para el acceso a las fuentes de información de la BVS. Esas unidades poseen áreas con aparatos y personal capacitado para apoyar el acceso a la BVS, son instaladas en los ambientes donde están los públicos objetivos de la BVS, maximizando la inclusión informacional de los miembros de instituciones, organizaciones y comunidades, incluso aquellas no conectadas. Al mismo tiempo, promueven la actualización permanente de los profesionales técnicos responsables por las Estaciones BVS.

Los proyectos de las Estaciones BVS son viables a través de la cooperación técnica con las instancias vinculadas a los sistemas de salud, considerando los hospitales públicos como locales prioritarios. La expansión del proyecto se da a través de convenios articulados con universidades públicas y privadas, centros comunitarios, bibliotecas públicas, entidades representativas de las categorías de profesionales de la salud, entre otras.

Instaladas localmente, las Estaciones BVS fomentan aun la integración en ámbito mundial, formando una red de estaciones entre los países y áreas temáticas de la BVS, como han sido fortalecidos el Brasil <http://estacaobvs.saude.gov.br/php/index.php?lang=es> y Cuba, que lideran el desarrollo de las Estaciones BVS.

El proceso de democratización del acceso se ampliará de manera significativa a medida que las Estaciones BVS sean adoptadas como puntos de promoción o centro de información para el acceso a la BVS.

4.5.3 Escenarios de evolución

Los escenarios de evolución ayudan en la comprensión acerca de las diferentes etapas del desarrollo de una instancia BVS. Esa definición es basada en indicadores y criterios de calidad que expresan el grado de madurez de la misma.

La definición del escenario o etapa es determinada mediante una evaluación, que busca apoyar las fases de planificación y desarrollo de las instancias BVS, señalan proyecciones futuras, factores críticos de éxito y alternativas de fortalecimiento. Actualmente cada instancia de la BVS se clasifica en tres distintos escenarios de evolución - piloto, en desarrollo y certificada, descritos a continuación:

- Escenario 1: “Piloto o Posta en marcha de la BVS” - comprende la etapa inicial de articulación y debate entre los actores sociales que participan como productores, intermediarios y usuarios de las fuentes y flujos de información, con el objetivo de promover la adopción plena del paradigma de la BVS de trabajo cooperativo en red para la gestión de la información científica y técnica. Este cambio de paradigma puede implicar muchas veces, en la adaptación y realineación de productos y servicios de información existentes para operar en el espacio de la BVS. La elaboración del Proyecto y del Plan de Acción es importante para el desarrollo de la BVS en esta etapa, así como el establecimiento de espacios colaborativos o comunidades virtuales.
- Escenario 2: “BVS en Desarrollo” - este escenario tiene como característica principal la conformación y/o fortalecimiento y la expansión de las redes sociales y de contenidos. La BVS busca el fortalecimiento del trabajo cooperativo y descentralizado, además de la publicación y

actualización de la red de contenidos y fuentes de información. Fase de consolidación de la BVS, incluyéndose la definición de la arquitectura de la información y de la identidad visual.

En este contexto, el establecimiento de actividades de promoción y divulgación de la BVS, así como de formación, son determinantes para su fortalecimiento.

- Escenario 3: “Certificada” – el mayor grado de madurez de una instancia BVS es atingido cuando ella es reconocida como espacio de referencia para el acceso a la información e intercambio de conocimiento en el área. La característica fundamental de ese escenario es la consolidación del espacio virtual de la BVS como un bien común, adoptado plenamente por los productores, intermediarios y usuarios de la información científica y técnica en salud. En ese contexto, las instancias BVS atingen alto grado de autonomía en relación a las metodologías y aplicativos BVS, trabajando de manera descentralizada y de forma cooperativa, actuando como multiplicador de las acciones de cooperación técnica de capacitación, tanto para ampliación de su propia red social y de contenidos, cuanto para otras instancias BVS.

Estos escenarios evolucionan de acuerdo con las condiciones de los diferentes contextos, señalando el camino a seguir para el desarrollo de las instancias BVS. La perspectiva es siempre para atingir el escenario en que la BVS sea reconocida y utilizada como espacio de convergencia para organización, indexación, preservación, accesibilidad, evaluación y utilización de las fuentes y flujos de información científica y técnica en salud (certificación).

Aunque la definición de esos escenarios señale la intención de una evolución continua y progresiva de las instancias BVS, son siempre aproximaciones de la realidad y en este sentido, limitado en relación a la complejidad de los elementos involucrados en el proceso. Así, la búsqueda por la evolución y alcance de los diferentes escenarios nunca es una práctica lineal y secuencial, en que existe la garantía de su realización frente al cumplimiento de los requisitos. Más que definiciones cerradas, el diseño de esos escenarios contribuye para que el análisis acerca del desarrollo de la BVS no sea desprovisto del contexto donde este proceso está insertado. A continuación se describe como el proceso de evaluación de las instancias BVS es realizado.

4.5.3.1 Indicadores de evaluación de las instancias BVS

Para apoyar la Red BVS en su evolución, calidad y adecuación al Modelo de la BVS, la BIREME/OPS/OMS desarrolla un Proceso de Evaluación basado en indicadores y criterios de calidad que visan orientar las instancias BVS en su actualización y generar un informe de puntos positivos y puntos a mejorar. Además, este proceso permite clasificar la BVS en sus diferentes etapas de desarrollo: Certificada, En Desarrollo o Piloto.

Estas etapas son dinámicas y no lineares. Así, la evaluación de las instancias BVS se configura como un proceso continuo. Incluso para las instancias ya certificadas que son reevaluadas, para mantenerse o no en la etapa de certificación de una iniciativa. El objetivo de la reevaluación es

fortalecer, valorar el cumplimiento de los objetivos propuestos por la BVS y ampliar la capacidad de operación de las instancias.

Son indicadores de evolución de una BVS:

- Comité Consultivo establecido y en funcionamiento;
- Plan de desarrollo;
- Matriz de división de responsabilidades;
- Portal y fuentes de información que funcionan de modo actualizado; y
- Infraestructura y recursos tecnológicos.

El proceso de evaluación es protagonizado por un Comité de Evaluación, que tiene en cuenta diversos factores como la organización de los contenidos del portal, la comprensión y aplicación de las tres dimensiones de la BVS (redes sociales, redes de contenidos y ambientes aprendices e informados) como también las tecnologías, la interfaz, la actualización de las fuentes de información, productos y servicios, entre otros componentes. Además, la evaluación también contribuye para identificar y recomendar mejoras y ajustes necesarios relativos a la gobernanza, organización, actualización, plataforma tecnológica, diseño gráfico y navegabilidad.

Basado en el análisis realizado, los evaluadores tienen condiciones de apuntar lo que debe ser mejorado y de qué manera. El resultado del Proceso de Evaluación es un Informe de Evaluación que además de indicar la fase de desarrollo de la BVS orienta las instituciones del Comité Consultivo con sugerencias y recomendaciones relativas a la adopción del Modelo. El informe permite también identificar las fortalezas, debilidades y los próximos pasos que permitirán la evolución de la BVS, siempre con el objetivo de la Certificación. En el caso que sea necesario, también es realizada una nueva evaluación de la BVS, cuyo objetivo es ayudar en el acceso a la condición de Certificada.

Más que evaluar y certificar las instancias BVS, los informes proporcionan orientación acerca de la adopción del modelo. Las instituciones líderes (secretaría ejecutiva) son contactadas y los resultados son compartidos para el desarrollo continuo y en red.

Las instancias de la BVS también pueden realizar su autoevaluación antes de solicitar la evaluación para BIREME, utilizando el Documento Base de Evaluación de Instancias de la BVS disponible en el portal del Modelo de la BVS. Esta autoevaluación contribuye para el desarrollo de la BVS, permitiendo a sus coordinadores identificar factores críticos y necesidades de adecuación a la metodología antes de solicitar la certificación. Vea también: [Documento Base de Evaluación de Instancias da BVS](#)[¶] y el [Ciclo de Vida de la BVS](#)

4.5.4 Red de Portales de la BVS

Los Portales de las instancias de la BVS reflexan y expresan la operación de las tres dimensiones que integran el marco operacional del trabajo cooperativo en red de la BVS, que son: las redes sociales, de contenidos y de ambientes aprendices e informados.

El portal de una instancia BVS integra las fuentes de información que son operadas en red de forma descentralizada, representada en la conformación de su red de contenidos. Del mismo modo, su red social está representada en el portal a partir de información sobre las instituciones participantes de la instancia, el comité consultivo, bien como por la publicación de documentos producidos por la red: actas de reunión, proyectos, planes de trabajo, matriz de responsabilidades, entre otros. Los ambientes aprendices e informados para la interacción e intercambio de conocimiento entre los actores de la red social está representado en el portal, principalmente en la incorporación de funcionalidades y recursos de comunicación en red, así como para el registro de los flujos de información que son generados por la red social, por ejemplo, las noticias, debates en foros en los espacios colaborativos.

El desarrollo de los portales de instancias de las BVS se basan en los estándares que tienen como objetivo permitir la interoperabilidad, la integralidad y la convergencia de las instancias entre sí y entre esas con el portal regional de la BVS. Estas normas son aplicadas a los diferentes elementos que componen un portal: la arquitectura de la información (estructura de navegación y organización de las fuentes de información), normas de accesibilidad (acceso al mayor número posible de personas, independiente de sus condiciones físicas), diseño de interfaz (contenidos formateados para diferentes dispositivos de acceso), programación visual e implementación tecnológica.

Conceptualmente, el portal BVS tiende a ser expresado como un ambiente que agrega aplicaciones (widgets) desarrolladas a partir de web services de las redes de fuentes de información. A partir de este concepto y considerando que los espacios de colaboración en la Web deben buscar el propio ambiente del portal, garantizando mecanismos y herramientas de colaboración entre los usuarios en el desarrollo de los contenidos publicados en sus fuentes de información, el concepto de agregación (mashup) puede ser extrapolado para el desarrollo de estos espacios de colaboración y espacios personalizados de los usuarios: “mis espacios”. En un análisis en el contexto de la BVS y sus redes asociadas, el Portal Regional de la BVS cada vez más se esta integrando a los espacios de colaboración del usuario, sean ellos relacionados al contexto de las fuentes de información regionales de la BVS, de una BVS temática, otra red asociada, etc.

Para facilitar la construcción de la BVS de acuerdo con estos estándares, el Modelo de la BVS posee una aplicación para la construcción y gestión del portal (página principal) de la BVS, así como la integración de sus fuentes de información. Esta aplicación es el BVS Sitio (ver ítem 3.2.2 Metodologías de las Fuentes de Información de la BVS > BVS Sitio).

La adopción de un mismo modelo de diseño gráfico y navegación siguiendo estándares y normas internacionales es utilizada para facilitar el acceso de los usuarios, aumentar la eficiencia de la operación de la BVS y en el intuito de ofrecer un ambiente bien construido y estructurado. Las interfaces presuponen la adopción de estándares internacionales y el conjunto de normas para crear e interpretar el contenido web (web estándares). La separación entre contenido y diseño por ejemplo, es lo que posibilita la producción de interfaces para el acceso y publicación de los contenidos en diferentes formatos, adecuados a los distintos medios, tales como las pantallas de los ordenadores, impresoras, dispositivos auditivos, handheld (ordenador de bolsillo, Palm), entre otros. Las definiciones de navegación y diseño gráfico están detalladas en la Guía de Diseño Gráfico de la BVS

<http://bvsmodelo.bvsalud.org/php/level.php?lang=es&component=27&item=10>

Las instancias de la BVS también pueden desarrollar Micrositio (Hot site) y Knowledge Hubs como las acciones de comunicación unidos a las fechas conmemorativas y eventos específicos en sus áreas temáticas y regionales, promoviendo y diseminando el contenido seleccionado y relevante. Los contenidos de estos sitios siguen teniendo la BVS como repositorio, desde el cual ofrecen una vitrina de destacados a partir de estrategias de búsquedas preelaboradas.

Por lo tanto, las normas aplicadas a los portales de las instancias BVS, son más uno de los mecanismos que integran las partes en el todo, confiriendo a BVS la realización plena de su sentido de red.

5 Citas bibliográficas

1. BIREME/OPAS/OMS. Guía de la BVS 2005. Disponible en: <http://bvsmodelo.bvsalud.org/php/level.php?lang=es&component=16&item=118> Acceso en: febrero de 2010.
2. BIREME/OPS/OMS. Modelo de la Biblioteca Virtual en Salud. Disponible en: <http://bvsmodelo.bvsalud.org> Acceso en: marzo de 2010.
3. BIREME/OPAS/OMS. Red de Desarrolladores de las Redes BVS y Asociadas. Disponible en: <http://reddes.bvsaude.org/php/index.php?lang=es> Acceso en: marzo de 2010.
4. Informe de Evaluación de la BVS en sus 10 años de operación. Grupo de Trabajo para Evaluación de la BVS. São Paulo: BIREME / OPS / OMS, Setiembre 2008. Disponible en: <http://bvsmodelo.bvsalud.org/download/bvs/informe-bvs-10-anos-2008-es.pdf>
5. PACKER, Abel L. A construção coletiva da Biblioteca Virtual em Saúde. Interface -Comunic. Saúde, Educ., Botucatu, v.9, n. 17, p. 249-272, mar. /ago. 2005. ilus. Disponible en: <http://pesquisa.bvsalud.org/regional/resources/lil-413709>. Acceso en 20 febrero de 2010
6. PACKER, Abel L., CASTRO, Elenice (eds.) Biblioteca Virtual en Salud. São Paulo: BIREME/OPS/OMS, 1998. Disponible en: <http://www.bireme.br/bvs/por/entresp.htm>

6 Glosario

- **Aplicativos.** Programa utilizado para ejecutar las tareas dirigidas a una aplicación, como creación o edición de textos, dibujos, diagramación, etc. Ejemplo: procesador de textos, administrador de banco de datos, navegador de Internet, etc.
- **Archivo.** En computación, un conjunto de datos que puede ser grabado en algún dispositivo de almacenamiento. Los archivos de datos son creados por aplicaciones, como por ejemplo un procesador de textos.
- **Base de datos.** Colección de datos estructurados para ser accedidos y manipulados fácilmente. Es formada por unidades llamadas registros, cuyos diversos atributos son representados por campos. Por ejemplo, en un archivo 'registro de clientes', cada cliente representa un registro, que posee varios campos, como 'NOMBRE', 'CÓDIGO DEL CLIENTE', 'TELÉFONO', etc.
- **Base de datos bibliográfica.** Versión electrónica de un catálogo o índice bibliográfico.
- **Biblioteca Cochrane.** Colección de bases de datos sobre medicina basada en evidencias de la Colaboración Cochrane.
- **Browser.** Navegador de páginas de Internet, como Internet Explorer y Netscape Navigator.

- **BVS-Sitio.** Administrador de la interfaz que permite crear y administrar una BVS.
- **Campo.** Ver Base de datos.
- **CDS/ISIS - MicroISIS.** Softwares desarrollados y mantenidos por UNESCO para el tratamiento de datos bibliográficos.
- **Centro Cooperante.** Institución participante de la BVS y/o contribuyente de registros bibliográficos con BIREME.
- **Centro Coordinador Nacional.** Institución cooperante de la BVS cuya función mayor es la coordinación de los centros cooperantes de un país.
- **Centro Coordinador Regional.** Institución de la BVS cuya función mayor es la coordinación de los centros cooperantes a nivel regional. Tradicionalmente ese papel es ocupado por BIREME/OPS/OMS.
- **Centro especializado.** Institución especializada en determinado asunto del área de la salud.
- **Cita.** Trecho de autoría de un tercero mencionada entre comillas en una obra, con indicación del autor.
- **Comité Editorial.** Grupo de profesionales y especialistas del área de publicación de un periódico, cuyo propósito es establecer normas y convenciones editoriales y evaluar los aportes recibidos por la publicación con la finalidad de garantizar un estándar de calidad.
- **Cooperación técnica.** Intercambio entre países en desarrollo, o entre ellos y los países desarrollados, para colaborar entre sí en determinados sectores, como el cambio de especialistas y de docentes, creación o transferencia de tecnología, intercambio de información y experiencias para la mejora de las condiciones sanitarias.
- **Descripción Bibliográfica.** Descripción de un ítem bibliográfico por medio de atributos como autoría, título, edición, dimensiones, etc.
- **Descriptor.** Representa un concepto aceptado en un vocabulario controlado (como un tesoro).

- **Directorios.** En la arquitectura de la BVS, los directorios son considerados como una fuente de información secundaria, pues los registros en la base de datos hacen referencia a fuentes primarias, tales como instituciones, profesionales, eventos y cursos.
- **Formato electrónico.** Cualquier forma de almacenaje, recuperación y presentación de información pasible de transmisión en línea o grabación en medios magnético u óptico.
- **Formato ISO (de archivo).** Estándar establecido por ISO (International Organization for Standardization) para el intercambio de datos entre instituciones, redes y usuarios.
- **Formato LILACS.** Formato de descripción bibliográfica establecido por BIREME, basado en la UNISIST Reference Manual for Machine-readable Bibliographic Descriptions.
- **Fuentes de información.** En la arquitectura de la BVS, una fuente de información es cualquier recurso que responda a una demanda de información por parte de los usuarios, incluyendo productos y servicios de información, personas o red de personas, programas de computadora, etc.
- **Glosario.** Vocabulario de uso específico o controlado, utilizado en publicaciones para aclarar el significado de términos poco usados, técnicos o restringidos.
- **Guía.** Define los procesos necesarios a la producción de una fuente de información o fases de una metodología.
- **Hoja de estilos.** Archivo que contiene toda la definición de estilos de una publicación. Ver también modelo.
- **LILACS.** Base de datos (índice) cooperativa del Sistema BIREME y que comprende la literatura relativa a las Ciencias de la Salud, publicada en los países de la Región, desde 1985.
- **LILDBI-Web.** Versión Web del sistema “LILACS Descripción Bibliográfica e Indexación”.
- **Macro.** Secuencia de comandos lógicos en lenguaje legible a humanos para ejecución de procesos repetitivos.

- **Manual.** Conjunto de pasos y operaciones, automáticos o manuales, necesarios para instruir al usuario en determinado proceso de uso de un aplicativo, programa o metodología.
- **Matriz de responsabilidades.** Documento integrante del plan de desarrollo de la BVS que indica, para cada fuente de información de la BVS, cuál es la institución coordinadora y cuáles son las cooperantes.
- **MEDLINE.** Base de datos de la literatura internacional del área médica y biomédica, producida por la NLM (National Library of Medicine, USA).
- **Metadatos.** Información estructurada sobre recursos de información.
- **Metodología.** Conjunto de normas y convenciones utilizadas con la finalidad de estandarizar un proceso o la producción de una fuente de información.
- **Modelo (o template).** Archivo que contiene la definición básica del tipo de documento que se pretende utilizar, conteniendo estilos, textos predefinidos, etc.
- **PAHO.** Base de datos que contiene referencias bibliográficas y resúmenes del acervo de la Biblioteca de la sede de la Organización Panamericana de la Salud en Washington, D.C., USA.
- **Producción científica.** Comparación (reunión y análisis) de toda literatura acerca de un tema o de un autor específico para fines de análisis usualmente cuantitativo.
- **Rede ScientI.** Red pública de fuentes de información y conocimiento, con el objetivo de contribuir a la gestión de la actividad científica, tecnológica y de innovación.
- **Registro.** Ver Base de datos.
- **Template.** Ver modelo.
- **Tesauro.** Vocabulario estructurado que apunta las relaciones jerárquicas, asociativas o de preferencia de los términos (descriptor). Ver también Vocabulario controlado.

- **Vocabulario controlado o estructurado.** Colección de términos organizados y relacionados utilizados para la indexación y la recuperación de documentos. Sirven como interfaz entre los documentos y los usuarios.
- **Web standards.** Conjunto de normas y patrones para crear e interpretar contenido para la web.